

# *Tatra banka*

## *Výročná správa*

### *1997*



TATRA BANKA, a. s.  
Vajanského nábrežie 5  
P. O. BOX č. 50  
810 11 Bratislava 111  
Slovenská republika

Tel.: 07/4316 111  
07/5875 111

Fax: 07/324 760

Telex: 92644 TATR SK

SWIFT: TATR SK BX

Internet: <http://www.tatrabanka.sk>

# **Prvenstvá a prednosti Tatra banky**

## **v roku 1997**

### **Inovácia v technológii**

Banka je užívateľom jednej z **najmodernejších telekomunikačných sietí** na Slovensku. Zachováva si prvenstvo v **automatizácii** bankových služieb.

„**Na mieru šité**“ **elektronické** klíringové riešenia zabezpečujú realizáciu veľkého objemu domácich a zahraničných platieb. Banka ako prvá zaviedla **bankové služby prostredníctvom telefónu, TATRAFÓN** a prostredníctvom **INTERNETU**.

### **Vedúce postavenie**

Ako jediná banka na Slovensku má prístup k všetkým zdrojom medzinárodných finančných programov (**EBRD, EIB, PHARE, japonská EXIM banka, USAID**)

Prvá banka, ktorá dostala **podriadený úver od EBRD**

Jeden z popredných účastníkov na **slovenskom medzibankovom trhu**

Jedna z referenčných bánk pre fixovanie sadzby **BRIBOR**

### **Medzinárodné uznanie**

Banka je nositeľom

najlepších hodnotení spomedzi slovenských bánk od ratingových agentúr  
(**Standard and Poor's, Thomson BankWatch**)

najlepších ocenení získaných od medzinárodných časopisov  
(**Euromoney, Central European, Global Finance**)

# Základné služby

## Pre podnikateľov

Pre podnikateľskú sféru klientely je určená celá škála wholesaleových bankových služieb na uspokojenie špecializovaných nárokov rastúceho počtu zákazníkov.

Okrem tradičných bankových produktov ponúka Tatra banka aj špecializované služby, a to v pobočkách, v centrále, ako aj v dcérskych spoločnostiach.

## Pre súkromné osoby

Pre súkromné osoby ponúka Tatra banka rozsiahle retailové bankové služby vo svojich už 28 pobočkách s on-line prepojením po celom Slovensku.

V snahe vyhovieť rôznorodosti požiadaviek svojich zákazníkov poskytuje banka širokú škálu produktov formou rýchlych a kvalitných služieb na medzinárodnej úrovni a s využitím najmodernejšej technológie.

## Bankové služby podnikateľom

### Vedenie účtov

- bežné účty v Sk a v cudzích menách
- bankové služby prostredníctvom **INTERNET-u**
- **TELEBANKING** – domáci a zahraničný platobný styk prostredníctvom počítača (získanie informácie o stave na účte a realizácia platobného styku)
- spracovanie platieb a šekov
- nočný trezor s komisionálnym spracovaním hotovosti

### Financovanie

- projektov v **Sk a cudzích menách** formou krátkodobých, strednodobých, dlhodobých a kontokorentných úverov
- **špeciálne úverové programy** zahŕňajú zdroje Európskej investičnej banky, japonskej EXIM banky a Európskej banky pre obnovu a rozvoj, ako aj zdroje programu PHARE
- financovanie exportu a importu v Sk a v cudzích menách
- eskont zmeniek
- odkupovanie pohľadávok s právom/bez práva spätného postihu (forfaiting)

### Zahraničnoobchodné operácie

Špecialisti odboru ponúkajú širokú škálu služieb zahrnujúcu tak domáci, ako aj zahraničný platobný styk v úzkej spolupráci s našimi korešpondenčnými bankami.

- dokumentárne inkasá a akreditívy
- záruky a stand-by akreditívy
- zahraničný platobný styk

### Treasury a investičné bankovníctvo

V snahe priblížiť sa požiadavkám podnikateľskej sféry klientov, skúsený tím expertov ponúka celý rad zaujímavých produktov, ako napríklad termínované vklady v Sk, spotové a forwardové operácie, swapové operácie, forward bez fyzickej dodávky, forward-forward a FRA, obchodovanie s cennými papiermi, „portfolio management“.

## Retailové bankové služby

- vedenie bežných, termínovaných účtov a vkladných knižiek v Sk a v cudzích menách

### Platobné karty:

**TATRA karta** – domáca platobná karta vydávaná k bežnému účtu v Sk

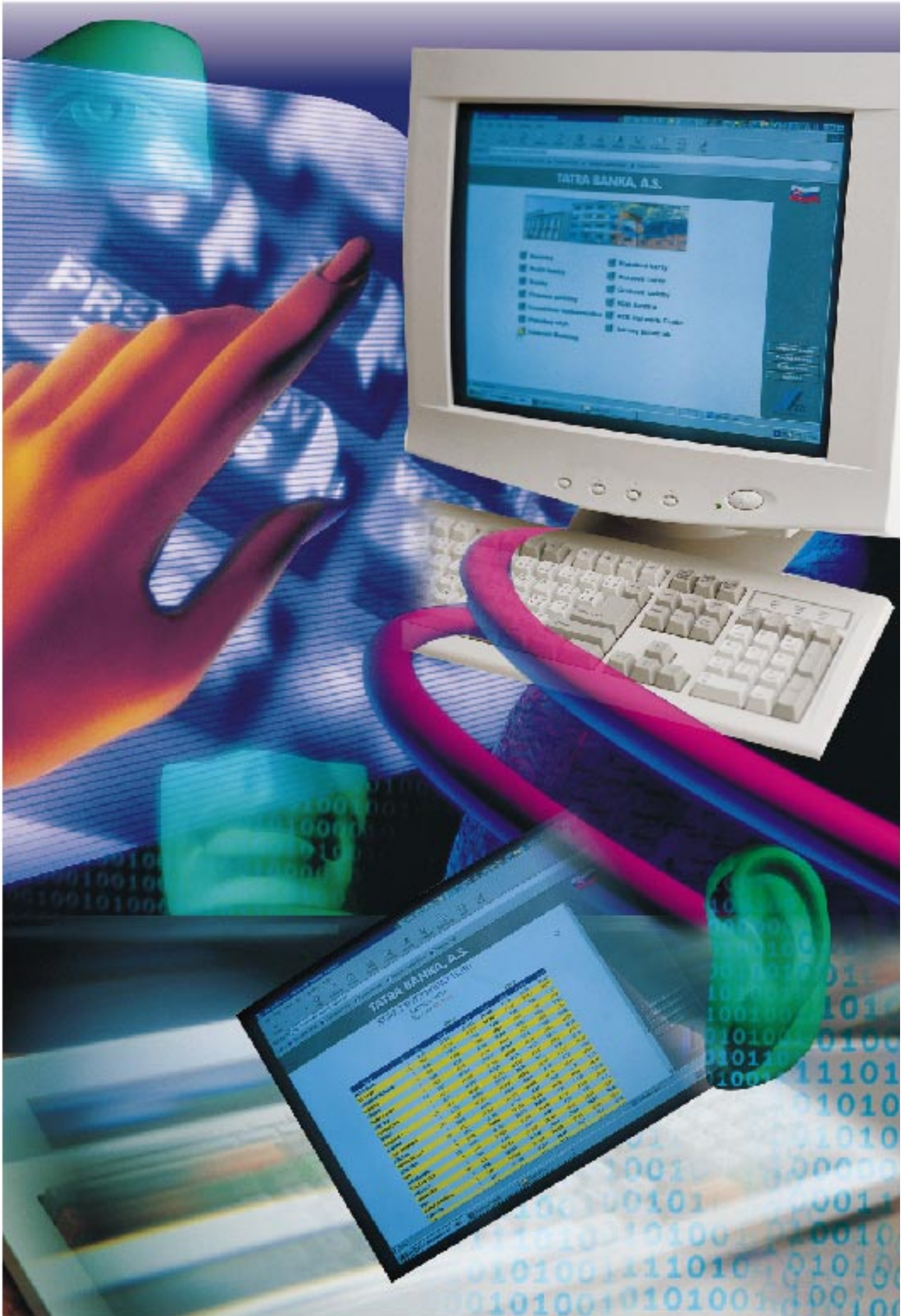
karty **VISA RZB a AMERICAN EXPRESS** – zahraničné úverové karty s medzinárodným použitím

**EUROCARD/MASTERCARD** – medzinárodná platobná karta k bežnému účtu v Sk použiteľná doma i v zahraničí

- **WESTERN UNION** – Medzinárodná peňažná transferová služba, hotovosť do 10 minút
- **TATRAFÓN** – moderná služba, jednoduchá telefonická komunikácia s počítačom banky o stave na účte 24 hodín denne, preberanie domácich platobných príkazov
- **šeky** – nákup Eurošekov a cestovných šekov VISA, nákup a predaj cestovných šekov THOMAS COOK a AMERICAN EXPRESS, inkaso ostatných druhov šekov
- **iné služby** – zmenárenské služby, prenájom bezpečnostných schránok a využitie nočných trezorov, možnosť zriadenia stavebného sporenia

## Špeciálne služby

Zvláštne služby ako leasing, finančné a obchodné poradenstvo ponúkajú naše dcérske spoločnosti – Tatra Leasing, spol. s r. o., a Tatra Raiffeisen Capital, spol. s r. o. Novovzniknutá dcérska spoločnosť Tatra Asset Management, i. spol., sa zaoberá spravovaním podielových fondov, investičných fondov a kolektívnymi investíciami.



TATRA BANKA, A.S.	
Kontingenta výnosů	
Ukazovatel	2011
úrok z úvěrů	1 234 567 890
úrok z depozit	987 654 321
úrok z ostatních finančních nástrojů	456 789 012
úrok z poplatků	123 456 789
úrok z ostatních	789 012 345
<b>úrok z úvěrů</b>	<b>1 234 567 890</b>
<b>úrok z depozit</b>	<b>987 654 321</b>
<b>úrok z ostatních finančních nástrojů</b>	<b>456 789 012</b>
<b>úrok z poplatků</b>	<b>123 456 789</b>
<b>úrok z ostatních</b>	<b>789 012 345</b>
<b>úrok z úvěrů</b>	<b>1 234 567 890</b>
<b>úrok z depozit</b>	<b>987 654 321</b>
<b>úrok z ostatních finančních nástrojů</b>	<b>456 789 012</b>
<b>úrok z poplatků</b>	<b>123 456 789</b>
<b>úrok z ostatních</b>	<b>789 012 345</b>

# **Tatra banka**

## **Výročná správa**

### **1997**



### **Obsah**

Príhovor generálneho riaditeľa	2
Základné údaje	3
Najväčší akcionári	3
Vývoj slovenskej ekonomiky v roku 1997	5
Správa o činnosti banky za rok 1997	9
Účtovná závierka k 31. decembru 1997	14
Príloha k účtovnej závierke k 31. decembru 1997	18
Správa audítora	39
Návrh na rozdelenie zisku za rok 1997	40
Orgány spoločnosti k 1. januáru 1998	41
Pobočky a expozitúry Tatra banky	42

# Príhovor generálneho riaditeľa

## Akcionárom a obchodným partnerom Tatra banky

Dovoľujeme si Vám s potešením predložiť výročnú správu Tatra banky za rok 1997.

Tatra banka vstupuje do ôsmeho roku s veľmi dobrými hospodárskymi výsledkami, zachovávajúc si poprednú pozíciu medzi komerčnými bankami s ponukou vysoko kvalitného bankového servisu.

Sťažené ekonomické podmienky, reštriktívna politika Národnej banky Slovenska, vysoké úrokové sadzby a problém likvidity na medzibankovom trhu celkove ovplyvnili situáciu na bankovom trhu.

Napriek zložitej situácii banka zaznamenala výrazný nárast vo všetkých svojich obchodných aktivitách. Cieleny marketing a obchodná stratégia založená na dôkladnej znalosti potrieb klientely umožnili banke prekročiť jej zámery na rok 1997. Investície do bankovej technológie a profesionálne know-how personálu banky prispeli k rýchlemu bankovému servisu na medzinárodnej úrovni.

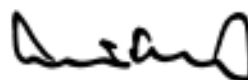
Tatra banka ako moderná banka si naďalej zachováva svoje prvenstvo v procese automatizácie bankových služieb. Dôkazom je aj skutočnosť, že viac ako tretina platieb sa realizuje elektronickou formou. Tatra banka ako prvá banka na Slovensku začala ponúkať svoje služby prostredníctvom Internetu, najmodernejšej a najpohodlnejšej služby, čím sa snaží vyhovieť rastúcim nárokom svojej klientely. Banka je jedným z najväčších účastníkov na medzibankovom trhu, zaznamenáva približne štvrtinu celkového objemu obchodovania s pokladničnými poukážkami.

Celková bilančná suma banky za rok 1997 dosiahla 39,7 mld. Sk oproti 32,4 mld. Sk v roku 1996, čo predstavuje 23% nárast. Takmer štvrtina bilančnej sumy je uložená v štátnych cenných papieroch, čo je zárukou bankovej likvidity. Výška bankou poskytnutých úverov dosiahla 16,0 mld. Sk so zachovaním si vysokej kvality úverového portfólia. Pomer primárnych vkladov voči pôžičkám dosiahol 150 %, čo preukazuje schopnosť banky kryť pôžičky z vlastných zdrojov.

Dobré výsledky banky sa odrazili aj v jej ziskovosti. Čistý zisk po zdanení narástol o 90 % v porovnaní s rokom 1996 a dosiahol 906,6 mil. Sk. Po vyplatení dividend bude kapitálová základňa banky výrazne posilnená a dosiahne tak výšku cca 2,9 mld. Sk. Stratégiou banky je reinvestovať svoj zisk na posilnenie kapitálovej bázy, ktorá je základom rozširovania úverových a investičných možností. Tieto výsledky umožňujú banke zvyšovať svoju váhu pri rozvoji slovenskej ekonomiky, a tiež upevniť si svoje postavenie na trhu.

Sme radi, že dobré meno banky si našlo svoje uplatnenie aj v medzinárodnom meradle, čo sa odrazilo tiež v medzinárodných oceneniach, ktoré banka získala od časopisov Euromoney, Central European a Global Finance.

Úspešné výsledky banky bolo možné dosiahnuť len vďaka vysokej produktivite práce a vynikajúcemu know-how, ako aj za podpory zo strany akcionárov a obchodných partnerov. Radi by sme preto vyjadrili svoje úprimné poďakovanie za preukázanú dôveru.



Milan Vrškový

predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

## Základné údaje

	Sk (mil.)				
	*USD (mil.)				
	1993	1994	1995	1996	1997
Vlastný kapitál	605,9	630,1	1 025,6	1 268,9	1 660,6
	<b>18,2</b>	<b>20,1</b>	<b>34,7</b>	<b>39,8</b>	<b>47,7</b>
Všeob. rezerva na rizikové aktíva	58,8	74,4	86,2	187,4	514,6
	<b>1,8</b>	<b>2,4</b>	<b>2,9</b>	<b>5,9</b>	<b>14,8</b>
Čistý zisk (po zdanení)	88,2	263,8	346,0	471,5	906,6
	<b>2,7</b>	<b>8,4</b>	<b>11,7</b>	<b>14,8</b>	<b>26,1</b>
Podriadený dlh	–	–	–	512,9	485,0
	–	–	–	<b>16,1</b>	<b>13,9</b>
SPOLU	752,9	968,4	1 457,8	2 440,6	3 566,7
	<b>22,7</b>	<b>31,0</b>	<b>49,3</b>	<b>76,5</b>	<b>102,5</b>
% zmena	–	28,6	50,5	67,4	46,1
	–	<b>36,6</b>	<b>59,2</b>	<b>55,2</b>	<b>34,0</b>
Kapitálová primeranosť %	11,6	10,8	12,9	12,4	12,9

	1993	1994	1995	1996	1997
Aktíva spolu	7 217,1	11 476,5	20 590,6	32 439,6	39 668,4
	<b>217,3</b>	<b>366,9</b>	<b>696,4</b>	<b>1 017,1</b>	<b>1 140,5</b>
% zmena	–	59,0	79,4	57,5	22,3
	–	<b>68,9</b>	<b>89,8</b>	<b>46,1</b>	<b>12,1</b>
Primárne vklady	4 441,6	7 386,1	13 919,0	23 537,9	26 536,0
	<b>133,7</b>	<b>236,2</b>	<b>470,7</b>	<b>738,0</b>	<b>762,9</b>
Úvery	3 806,8	6 161,7	9 901,0	15 024,2	16 018,3
	<b>114,6</b>	<b>197,0</b>	<b>334,8</b>	<b>471,1</b>	<b>460,5</b>
Primárne vklady / Úvery %	116,7	119,9	140,6	156,7	165,7

	1993	1994	1995	1996	1997
Čistý zisk (po zdanení)	88,2	263,8	346,0	471,5	906,6
	<b>2,7</b>	<b>8,4</b>	<b>11,7</b>	<b>14,8</b>	<b>26,1</b>
% zmena	–	199,0	31,2	36,2	92,3
	–	<b>217,5</b>	<b>38,7</b>	<b>26,3</b>	<b>76,3</b>
Čistý zisk / vlastný kapitál %	12,7	29,5	25,2	27,1	35,3
Čistý zisk / aktíva spolu %	1,2	2,3	1,7	1,5	2,3

*Kurz 1 USD/Sk	33,212	31,277	29,569	31,895	34,782
----------------	--------	--------	--------	--------	--------

	1993	1994	1995	1996	1997
Zamestnanci	234	342	460	593	748
Pobočky	6	9	14	22	28

## Najväčší akcionári

Raiffeisen Banking Group	52,6 %
Všeobecná úverová banka	11,5 %
Tatra Holding	10,3 %



# Cena Tatra banky za umenie



Tatra banka podporuje rozvoj slovenského umenia udeľovaním **CENY TATRA BANKY ZA UMENIE**. Túto cenu udeľuje od roku 1996 za tri najlepšie diela z oblasti literatúry, filmu, divadla, hudby, výtvarného umenia, televíznej a rozhlasovej tvorby a za najlepší debut. Ceny sa odovzdávajú každý rok v novembri na slávnostnom večere v Slovenskom národnom divadle. Finančnou podporou sa Tatra banka usiluje podporiť aj vznik nových diel vo všetkých umeleckých žánroch.

## **V roku 1996 Cenu Tatra banky za umenie získali:**

- Ondrej Lenárd** – šéfdirigent Slovenskej filharmónie a riaditeľ Opery SND, za naštudovanie Symfónie č. 8 Gustáva Mahlera.
- Jozef Bednárík** – divadelný režisér, za réžiu viacerých vynikajúcich divadelných hier a muzikálov uvedených v Bratislave a v Prahe.
- Rudolf Sloboda** – spisovateľ, za celoživotné dielo – in memoriam.

## **V roku 1997 Cenu Tatra banky za umenie získali:**

- Jozef Jankovič** – akademický sochár, za retrospektívnu výstavu v SNG.
- Dušan Hanák** – filmový režisér, za jeden z najúspešnejších filmov desaťročia Papierové hlavy.
- Peter Michalica** – husľový virtuóz a majster koncertného umenia, za interpretačné majstrovstvo, šírenie a propagáciu slovenskej hudobnej tvorby doma a v zahraničí.
- Albín Brunovský** – akademický maliar, grafik a ilustrátor, za celoživotné dielo v oblasti výtvarného umenia – in memoriam.

# Vývoj slovenskej ekonomiky

## v roku 1997

- Dynamika rastu slovenskej ekonomiky sa v roku 1997 mierne znížila
- Spotrebiteľská inflácia zostáva na nízkej úrovni
- Deficit zahraničného obchodu dosiahol 7,6 % hrubého domáceho produktu (HDP)
- Účtovný deficit štátneho rozpočtu dosiahol 5,7 % HDP
- Zahraničná zadlženosť krajiny dosiahla 2 023 USD na 1 obyvateľa
- Miera nezamestnanosti stále vysoká
- Národná banka Slovenska (NBS) sprísnila menovú politiku

### **Dynamika rastu slovenskej ekonomiky sa v roku 1997 mierne znížila**

Rok 1997 bol štvrtým rokom nepretržitého rastu slovenskej ekonomiky. Napriek tomu, že došlo k miernemu zníženiu dynamiky rastu z rokov 1995 a 1996, slovenská ekonomika stále patrí medzi najrýchlejšie rastúce ekonomiky spomedzi ostatných transformujúcich sa krajín strednej a východnej Európy. Hrubý domáci produkt vyjadrený v bežných cenách dosiahol v decembri 1997 654 miliárd Sk, čo predstavuje reálny nárast o 6,5 % oproti minulému roku. Hlavným dôvodom spomalenia rastu slovenskej ekonomiky je pretrvávajúca nerovnováha v externej ekonomike a prehlbujúca sa nerovnováha v internej ekonomike.

Hlavným motorom rastu slovenskej ekonomiky zostáva domáci dopyt, predovšetkým investičný. Spotreba domácností medziročne rástla o 6,3 %, podporovaná postupne sa zvyšujúcou kúpnu silou obyvateľstva a sprevádzaná miernym poklesom miery úspor. Rast spotreby vlády a verejného sektora klesol z 24,2 % v roku 1996 na 0,1 % v roku 1997.

Tak ako v minulých dvoch rokoch, aj v roku 1997 boli najdynamickejšie rastúcim komponentom HDP hrubé investície. Koncom roka 1997 vykázali reálny medziročný nárast o 14,5 %. Nižší rast oproti predchádzajúcemu roku, spôsobený predovšetkým reštriktívnou politikou NBS, bol zároveň

sprevádzaný zmenou štruktúry investícií. Expanzívna politika vlády spotrebovala takmer 75 % všetkých vytvorených úverových zdrojov v ekonomike a doslova vytlačila investície súkromného sektora.

### **Spotrebiteľská inflácia zostáva na nízkej úrovni**

Decembrová inflácia spotrebiteľských cien dosiahla 6,4 %. Hoci to predstavuje mierny nárast oproti minulému roku (5,7 %), slovenská ekonomika je jednou z najmenej inflačných ekonomík v rámci ostatných transformujúcich sa krajín strednej a východnej Európy. K väčšiemu mesačnému nárastu inflácie došlo iba v auguste, čo bolo spôsobené zvýšením niektorých regulovaných cien pre domácnosti (predovšetkým ceny pitnej a úžitkovej vody, tepelnej energie, pohonných hmôt a cestovného). V septembri a októbri dosiahla medziročná inflácia prekvapujúco nízku úroveň 5,7 % (respektíve 5,9 %), čo bolo spôsobené relatívne vysokým nárastom indexu spotrebiteľských cien v septembri 1996 a následne vyššou porovnávacou základňou. Súbežne sa však začali prejavovať prvé následky augustového zvýšenia cien pre výrobcov a zavedenej dovoznej prírážky. Index cien výrobcov vykázal v septembri medzimesačný nárast o 1,6 %, čo je najvyšší prírastok za posledné 2 roky.

### **Deficit zahraničného obchodu dosiahol 7,6 % HDP**

Súčasná slovenská ekonomika je vysoko internacionalizovaná, s veľkým podielom HDP závislého od zahraničného obchodu. Celkový slovenský export dosiahol v roku 1997 295,6 mld. Sk (9,2% nárast v porovnaní s rokom 1996). Oproti minulému roku nedošlo k žiadnym výrazným zmenám v teritoriálnej a komoditnej štruktúre exportu. Hlavnými cieľovými trhmi pre slovenské výrobky sú Česká republika, Nemecko a Rakúsko, ktoré spolu absorbujú 57 % z celkového slovenského exportu. Dominantnými vývoznými ko-

moditami sú valcovaná oceľ, autá a pohonné hmoty. Celkový import v roku 1997 dosiahol 345,1 mld. Sk. Ani štruktúra slovenského dovozu nezaznamenala výraznejšie zmeny. Dovoz z Českej republiky, Ruska a Nemecka predstavoval 54 % z celkového dovozu. Najväčšou položkou na strane dovozu bola ropa a zemný plyn.

Počas celého minulého roka vykazoval slovenský zahraničný obchod záporné saldo. Deficit sa najrýchlejšie prehľboval práve v prvých mesiacoch roka a v júni dosiahol 32,6 miliardy Sk, čo bolo už 65 % z plánovaného deficitu na celý rok 1997. Vláda reagovala sprísnením certifikácie dovážaných výrobkov a zavedením dovozných depozít, ktoré boli následne nahradené 7% dovoznou prirážkou, ktorá plošne pokrýva približne 75 % dovážaných komodít. Zatiaľ čo v roku 1996 sa zahraničnoobchodný deficit prehľbil hlavne zvýhodneným dovozom osobných automobilov v posledných mesiacoch roka, zavedená dovozná prirážka v kombinácii s prísne reštriktívnou politikou Národnej banky Slovenska pomohla účinne spomaliť prehľbovanie deficitu. Na konci roka 1997 vykázal slovenský zahraničný obchod záporné saldo 49,5 mld. Sk, čo predstavuje 7,6 % HDP.

Počas celého minulého roka pretrvávali viaceré vonkajšie a vnútorné príčiny nerovnováhy zahraničného obchodu. Najväčšou vonkajšou príčinou bolo významné posilnenie slovenskej koruny oproti menám krajín, ktoré predstavujú hlavné cieľové trhy pre slovenské výrobky (Česká republika, Nemecko a Rakúsko). Dôsledkom tohto posilnenia bol pokles konkurencieschopnosti slovenských výrobkov na trhoch týchto krajín, pričom mnohí slovenskí exportéri museli dočasne čeliť veľkým tlakom na obchodné marže. Ďalším sprievodným vonkajším faktorom bolo spomalenie ekonomického rastu v týchto krajinách, nasledované znížením dopytu. Najvýznamnejšou vnútornou príčinou bol výrazný 6,6% reálny rast priemernej mzdy, tiež prevyšujúci rast produktivity práce. Vyšší disponibilný príjem a zlepšená kúp-

na sila automaticky viedli k zvýšenému dopytu po importovaných výrobkoch.

Na základe odporúčaní Svetovej obchodnej organizácie sa slovenská vláda rozhodla znížiť 7% dovoznú prirážku na 5% v januári 1998 a na 3% v apríli 1998. Dovozná prirážka by mala byť úplne zrušená v októbri 1998.

## Účtovný deficit štátneho rozpočtu dosiahol 5,7 % HDP

Deficit štátneho rozpočtu dosiahol v roku 1997 plánovaných 36,9 mld. Sk. Hlavnými problémami, ktorým musela vláda počas roka čeliť, bol podstatný výpadok výberu daní z príjmov právnických osôb a predovšetkým vysoké úrokové sadzby predražujúce krytie rozpočtového schodku. Kombináciou uvedených príčin rástli čisté výnosy na aukciách štátnych cenných papierov do astronomickú úroveň nad 30 %. Vláda na to reagovala znížením investičných výdavkov na projekty s dlhou dobou splatnosti (výstavba diaľnic a modernizácia železničnej siete) o približne 10 mld. Sk a tlakom na štátne banky, aby znížili výnosy ponúkané na aukciách štátnych dlhopisov a pokladničných poukážok. Následkom toho sa výnosy na aukciách stabilizovali na úrovni 20–24 %.

Počas prvých jedenástich mesiacov minulého roka vláda zvýšila svoju zadlženosť o 25,4 mld. Sk, z čoho Národná banka Slovenska kryla 3,8 mld. Sk. Celková dlhová pozícia vlády oproti bankovému sektoru dosiahla 87,3 mld. Sk.

V decembri 1997 schválila NR SR štátny rozpočet na rok 1998. Rozpočtované príjmy dosahujú 179,8 miliárd Sk, výdavky 184,8 miliárd Sk a fiškálny deficit 5 miliárd Sk (od roku 1998 bude deficit štátneho rozpočtu zverejňovaný len vo fiškálnej podobe). V porovnaní s minuloročným rozpočtom má nový rozpočet realistickejšie prognózované príjmy. Výdavky sa súčasne vo väčšine rozpočtových kapitol znížili, s výnimkou platených úrokov z dôvodu drahého krytia schodku štátneho rozpočtu v roku 1997.

	1994	1995	1996	1997
Spotrebiteľská inflácia	11,7 %	7,2 %	5,3 %	6,4 %
Saldo zahraničného obchodu (mld. Sk)	2,56	1,79	-63,84	-49,5
Saldo zahraničného obchodu (% z HDP)	0,6 %	0,3 %	-11,0 %	-7,6 %
Saldo štátneho rozpočtu (mld. Sk)	-22,85	-8,30	-25,56	-36,9
Saldo štátneho rozpočtu (% z HDP)	-5,2 %	-1,6 %	-4,4 %	-5,7 %
Reálny rast HDP	4,9 %	6,8 %	6,9 %	6,5 % p
HDP v bežných cenách (mld. Sk)	441,3	518,0	581,3	653,9 p

## **Zahraničná zadlženost krajiny dosiahla 2 023 USD na 1 obyvateľa**

Nepriaznivým sprievodným javom minuloročného vývoja slovenskej ekonomiky bol 66% nárast zahraničného zadlženia krajiny, ktoré koncom novembra dosiahlo 10 724 miliardy USD. V prepočte na 1 obyvateľa to predstavuje 2 023 USD. Väčšia časť tohto prírastku bola spôsobená veľkými podnikmi, ktoré z dôvodu vysokých úrokových sadzieb na slovenské koruny dali prednosť financovaniu svojich investícií prostredníctvom zahraničných úverov.

## **Miera nezamestnanosti zostáva na vysokej úrovni**

Počas roka 1997 nedošlo k výrazným zmenám v miere nezamestnanosti, pohybovala sa v rozmedzí od 12,3 % (jún) po 13,7 % (február).

## **Národná banka Slovenska sprísnila menovú politiku**

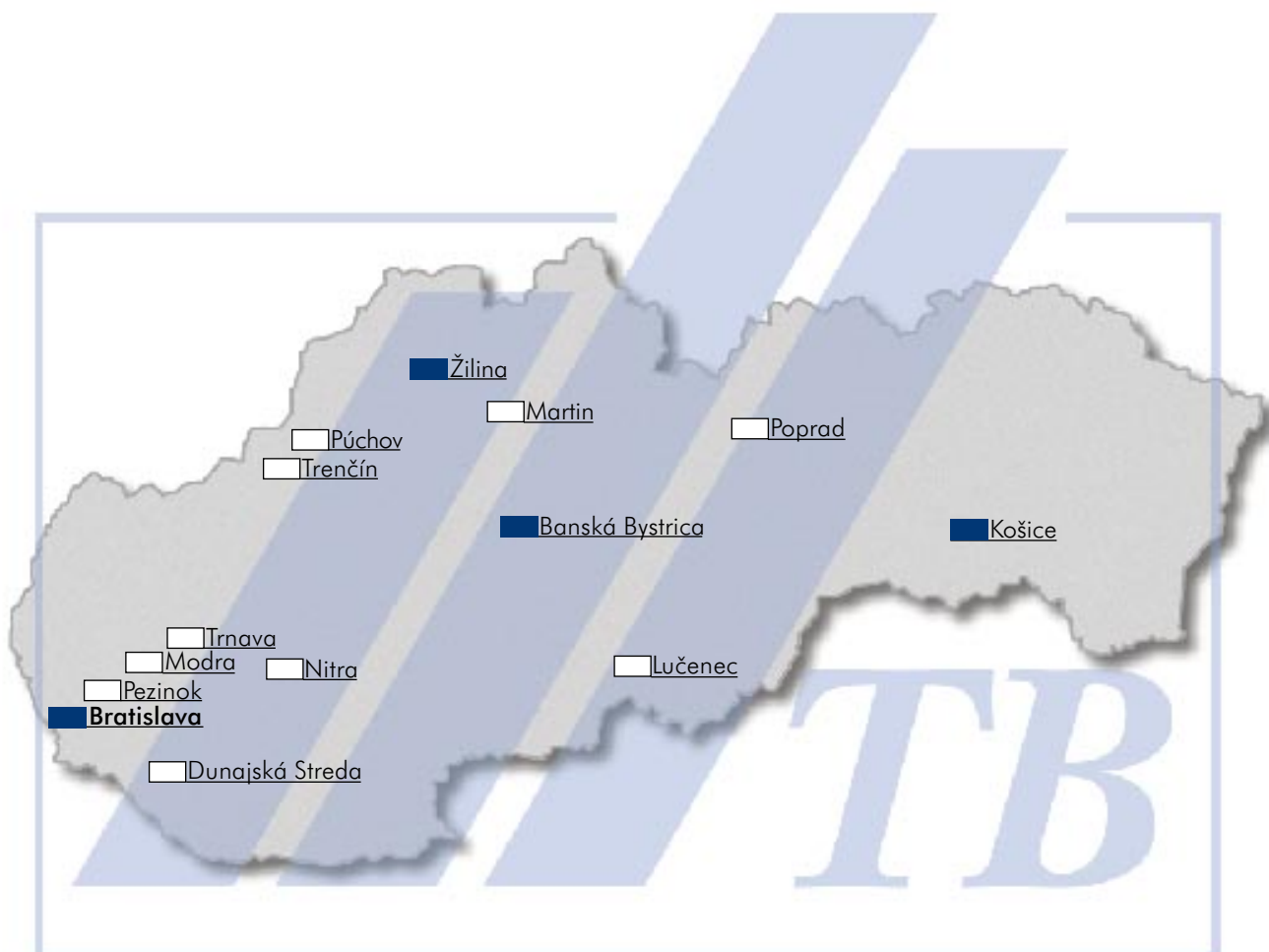
Vzhľadom na značný rast kľúčového menového agregátu M2 v rokoch 1995 a 1996 začala Národná banka Slovenska od začiatku roka 1997 aplikovať podstatne sprísnenú menovú politiku. Obmedzené refinancovanie bankového sektora prostredníctvom repo operácií viedlo k rýchlemu nárastu krátkodobých úrokových sadzieb zo 16 na 24 %. Po májovom útoku na slovenskú korunu Národná banka Slovenska ešte podstatnejšie zredukovala likviditu na medzibankovom trhu a krátke úrokové sadzby následne vyskočili na historicky rekordné úrovne okolo 185 %. Referenčné banky reagovali prerušením povinného kótovania BRIBOR-u. V tých dňoch Národná banka Slovenska aktualizovala svoj monetárny program na rok 1997 tým, že ešte sprísnila cieľové hodnoty rastu základných menových agregátov. Situácia na medzibankovom trhu sa začala zlepšovať v októbri. Úrokové sadzby začali postupne oslabovať a následne bolo opäť obnovené kótovanie BRIBOR-u.

V decembri Národná banka predstavila bankovej verejnosti netrpezlivo očakávaný menový program na rok 1998. Základným cieľom tohto programu je udržať mieru inflácie v intervale 5,6 až 5,9 % a zároveň udržať výmenný kurz slovenskej koruny v rámci jej fluktuálneho pásma (+/- 7 %).

Rast agregátu M2 by mal dosiahnuť 9,4 %, čo by malo zodpovedať nominálnemu rastu HDP. Na základe týchto cieľov očakávame pokračovanie realizácie podobne prísnej politiky ako v roku 1996.

# Pobočky a expozitúry

Tatra banky



**Bratislava:** centrála, 6 pobočiek a 6 expozitúr

**Banská Bystrica:** 1 pobočka a 1 expozitúra

**Košice:** 1 pobočka a 1 expozitúra

**Žilina:** 1 pobočka a 2 expozitúry

**Ostatné mestá:** 1 pobočka alebo 1 expozitúra

# Správa o činnosti banky

za rok 1997

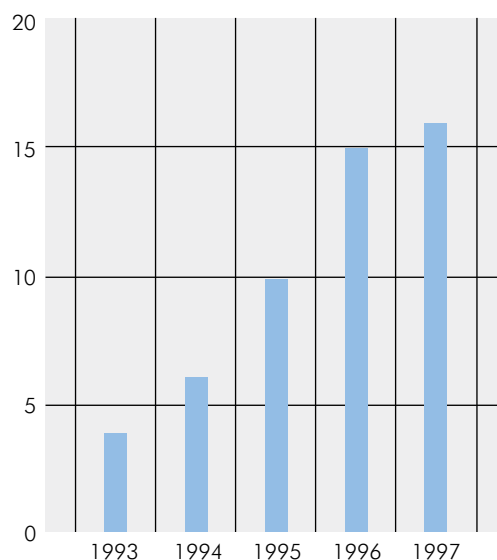
## Firemné bankovníctvo

Aktivity v oblasti firemného bankovníctva Tatra banky boli ovplyvnené nedostatkom likvidity a sprevádzané rastom úrokových sadzieb, opatreniami Národnej banky Slovenska (NBS) o devízovej pozícii bánk s cieľom znížiť úverovú pozíciu v zahraničnej mene, ako aj devalvačnými očakávaniami. Táto situácia sa v podstatnej miere odrazila aj v oblasti úverových obchodov. Prejavilo sa to vo výraznej redukcii poskytovania úverov vo voľnej mene a prudkým nárastom mimobilančných obchodov – garancie vzrástli o 128 %. Tento negatívny dosah na súvahu bol vyvážený rozhodnutím viacerých finančných predstaviteľov firiem skonvertovať úvery v cudzej mene na slovenské koruny.

Priaznivá situácia v oblasti korunových zdrojov Tatra banky a silné pracovné nasadenie jej zamestnancov umožnili vyťažiť z týchto pomerov a získať tak významný počet nových veľkých klientov.

Úverové portfólio dosiahlo ku koncu minulého roka 16,0 mld. Sk, čo predstavuje 6,6% nárast oproti roku 1996. Avšak celková angažovanosť banky (úverové portfólio vrátane vydaných záruk) v porovnaní s predchádzajúcim rokom vzrástla o 18 % vzhľadom na spomínaný výrazný nárast mimobilančných obchodov. Menší záujem podnikovej sféry o úvery kvôli vysokým úrokovým sadzbám, ako aj opatrnejší prístup banky pri poskytovaní úverov v snahe udržať si vysokú kvalitu svojho úverového portfólia vysvetľujú čiastočne oslabený nárast úverov v roku 1997. Štruktúra poskytnutých úverov k 31. decembru 1997 predstavovala:

Vývoj úverového portfólia podľa rokov  
(vrátane zmeniek)



3,8 mld. Sk k 31. 12. 1993

6,2 mld. Sk k 31. 12. 1994

9,9 mld. Sk k 31. 12. 1995

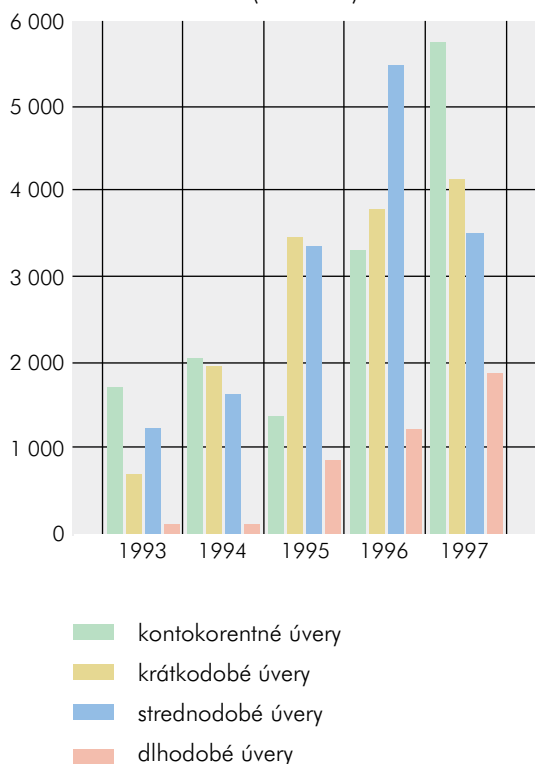
15,0 mld. Sk k 31. 12. 1996

16,0 mld. Sk k 31. 12. 1997

### Podiel štandardných úverov na celkovom portfóliu (v mil. Sk)

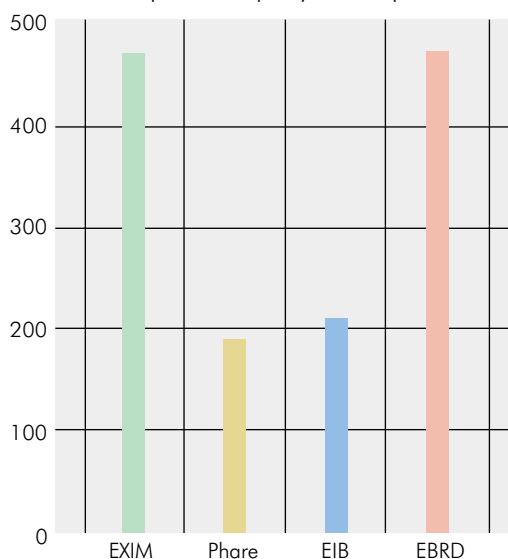
	1993	1994	1995	1996	1997
Kontokorentné	1 704	2 030	1 366	3 303	5 700
Krátkodobé	691	1 949	3 439	3 774	4 113
Strednodobé	1 202	1 589	3 322	5 446	3 528
Dlhodobé	92	101	800	1 202	1 871

Podiel štandardných úverov na celkovom portfóliu (v mil. Sk)



Úvery poskytnuté zo zdrojov Phare dosiahli k 31. 12. 1997 výšku 189,3 mil. Sk, zo zdrojov Európskej investičnej banky 209,2 mil. Sk a zo zdrojov Európskej banky pre obnovu a rozvoj 471,7 mil. Sk.

Rozdelenie úverového portfólia podľa čerpaných zdrojov



- 469,4 mil. Sk
- 189,3 mil. Sk
- 209,2 mil. Sk
- 471,7 mil. Sk

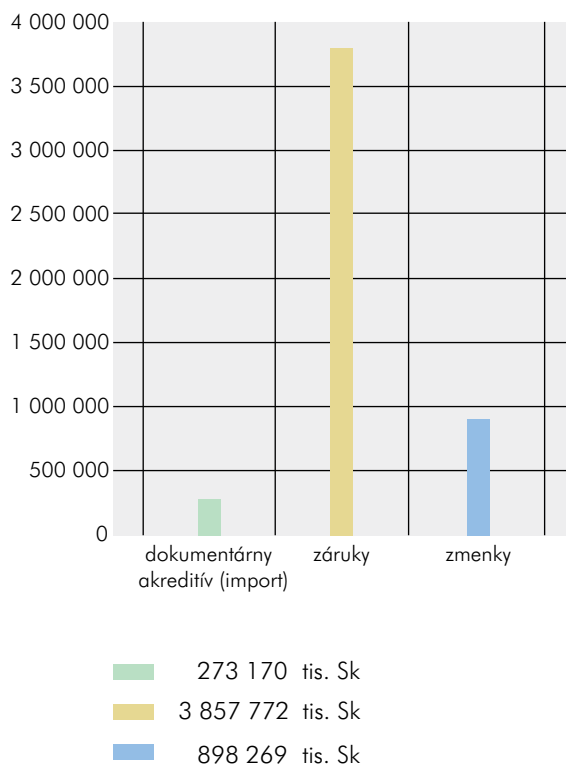
Aj v minulom roku mala Tatra banka ako jediná banka na Slovensku naďalej prístup ku všetkým podporným úverovým zdrojom (Phare, japonskej EXIM banky, Európskej investičnej banky a Európskej banky pre obnovu a rozvoj). Zdroje japonskej EXIM banky sú určené na podporu malého a stredného podnikania. Úvery poskytnuté z týchto zdrojov dosiahli k 31. 12. 1997 výšku 469,4 mil. Sk. Zdroje japonskej EXIM banky boli poskytnuté Tatra banke ako jedinej z joint-venture bánk na Slovensku. Záujem tu prejavili tak existujúci, ako aj noví klienti. Hoci prístup k týmto zdrojom je až na jar roku 1998, banka poskytla preklenovacie úvery na podstatnú časť z celkového objemu, ktorý predstavuje približne 1 miliardu Sk.

## Syndikované úvery

Tatra banka v spolupráci s Raiffeisen Zentralbank Österreich AG úspešne zabezpečila poskytnutie syndikovaného úveru pre zahraničné i domáce firmy. V januári minulého roku bol poskytnutý syndikovaný úver vo výške 13,5 mil. USD pre slovensko-kazašskú firmu JSC – ANACO, kde hlavným akcionárom je slovenský podnik NAFTA GBELY, a. s. Po prvýkrát slovenská banka takouto formou poskytla syndikovaný úver v európskej mene pre zahraničnú spoločnosť. V októbri minulého roku sa Tatra banka spolu s Raiffeisen Zentralbank Österreich zúčastnila na záverečnom stretnutí bánk v Londýne pri príležitosti úspešného ukončenia syndikátu vo výške 200 mil. USD. Tento syndikát bol zorganizovaný v mene dlžníka, Železníc Slovenskej republiky (ŽSR), a to vo forme zmenkového programu. Na transakcii sa zúčastnilo 29 medzinárodných bánk a finančných inštitúcií, ktorým sa takto podarilo uviesť spoločnosť na európsky trh. Ako jediná banka na Slovensku sa Tatra banka zúčastnila na splátkovom syndikovanom úvere vo výške 135 mil. USD so štátnou garanciou, ktorý bol poskytnutý ŽSR a organizovaný zoskupením medzinárodných bánk.

V dôsledku rastúceho objemu rizikového portfólia a vysokých úrokových sadzieb úroky, ako aj poplatky oproti roku 1996 výrazne stúpili (úroky o 61 %, poplatky o 28 %). Extrémne vysoké úrokové sadzby a devalvácia českej koruny (Česká republika je hlavným obchodným partnerom) vyvolali u podnikateľov výrazné napätie, preto banka pristúpila k určitým opatreniam. Sprísnené boli všeobecné kritériá pri poskytovaní úverov. Stabilizácia úverového portfólia si vyžadovala obozretnosť pri poskytovaní úverov do odvetví citlivo reagujúcich na uvedené faktory a so zameraním sa predovšetkým na prosperujúce prvotriedne firmy. Bolo tiež potrebné posilniť priebežný monitoring zavedením interného ratingu, záznamov pre klientov so zhoršujúcim sa ratingom a zdokonaliť vnútornú kontrolu. Zvýšila sa tvorba oprávok voči riziku z úverov uplatňovaním vysoko konzervatívneho prístupu.

Obchody medzinárodného financovania v roku 1997





## Retailové bankové služby

V priebehu roka 1997 Tatra banka otvorila 6 nových pobočiek. Ku koncu roka poskytovalo služby klientom spolu 28 pobočiek na celom Slovensku. Vývoj v oblasti primárnych vkladov bol výrazne ovplyvnený zložitými ekonomickými pomermi a prísnu monetárnou politikou. Z tohto dôvodu výška primárnych vkladov nezaznamenala výrazný nárast: dosiahla 26,5 mld. Sk, čo je zvýšenie o 12,7 % v porovnaní s rokom 1996. Vklady v slovenských korunách vzrástli výraznejšie než v cudzej mene.

Aj v roku 1997 banka posilnila svoj zámer poskytovať moderné bankové služby s využitím najnovšej technológie tak, aby bola schopná vyhovieť rastúcemu počtu klientov a ich náročným požiadavkám. Medzi už štandardné bankové služby patrí telebanking alebo Tatrafón. Moderné bankové služby sa inovovali a na trh boli ponúknuté i celkom nové produkty. V júli 1997 Tatra banka ako prvá na Slovensku uviedla na trh novú službu – možnosť zasielania výpisov prostredníctvom Internetu. Túto službu využilo už v prvej polovici minulého roku viac ako 1 000 klientov. Klientom bola tiež ponúknutá nová možnosť – rozhodnúť sa, v akej forme či obsahu má byť vyhovotený ich výpis z účtu, a to tak, aby plne vyhovelo ich osobitným želaniam a potrebám.

Banka si posilnila svoje postavenie aj v oblasti kartových obchodov. Klient má možnosť vybrať si zo širokej škály domácich a zahraničných platobných kariet. Rozšírila sa tiež sieť bankomatov a v apríli minulého roka bola Tatra banka pripojená do siete VISA International, čím sa jej bankomaty stali ako prvé najuniverzálnejšími bankomatmi na Slovensku. Narástol i počet obchodníkov a zariadení služieb, ktoré prijímajú platobné karty na platbu za tovar a služby, čím sa posilnila pozícia banky na slovenskom bankovom trhu. Banka nainštalovala najviac platobných terminálov, ktorých prostredníctvom zrealizovala takmer tretinu obratu platobných kariet na Slovensku. Aj týmto si výrazne

upevnila svoju pozíciu na slovenskom bankovom trhu. Služby Western Unionu sa tešili popularite, počet transferov sa v porovnaní s minulým rokom zdvojnásobil.

## Automatizované spracovanie dát

Aktivita v tejto oblasti sa zamerali prevažne na podporu činnosti pobočiek a spracovania transakcií. Medziročný nárast spracovaných transakcií sa v porovnaní s rokom 1996 zdvojnásobil. Na zvládnutie rastúceho objemu transakcií bola zrealizovaná repasáž primárneho a záložného výpočtového systému.

Banka nainštalovala svoj webový server <http://www.tatrabanka.sk>, ktorého prostredníctvom poskytuje základné informácie o bankových produktoch, službách, sieti pobočiek atď.

## Likvidatúra

Novovzniknuté oddelenie elektronického spracovania dát (ESD) prebralo celú škálu spracovania domácich i zahraničných platieb. Táto zmena umožnila zlepšenie v cut-off times pre domáce a zahraničné platby.

## Obrat korunového platobného styku

Rok	Prijaté platby		Odoslané platby	
	počet	mil. Sk	počet	mil. Sk
1993	188 584	95 248	174 175	59 833
1994	376 172	122 647	385 527	120 156
1995	719 083	198 935	801 290	196 630
1996	1 765 866	619 776	1 408 786	597 894
1997	3 207 153	880 304	2 555 857	882 065

## Treasury a investičné bankovníctvo

Obchody v oblasti treasury dosiahli aj napriek zložitým trhovým podmienkam výraznú ziskovosť. V oddelení peňažného trhu sa úspešne obchodovalo s vysokými objemami. Obrat na klíringovom účte za rok 1997 predstavoval 145 % celkového objemu za rok 1996, čo tvorí 12 % celkového trhového obratu. Tým sa Tatra banka stala treťou najaktívnejšou bankou. Tatra banka zohráva dôležitú úlohu na trhu so štátnymi cennými papiermi s podielom približne jednej štvrtiny všetkých obchodov na primárnom a sekundárnom trhu. Na devízovom trhu zostáva naďalej významným účastníkom a podľa NBS je za december druhou najaktívnejšou bankou. Customer Desk sa sústreďoval na uspokojovanie potrieb zákazníkov a ponúkol jedinečnú škálu produktov na pomoc klientom pri riadení rizika a cash flow.

Úroveň obchodovania na kapitálovom trhu v roku 1997 poklesla, pretože zahraniční investori opúšťali slovenský trh, a taktiež opadol záujem zo strany domácich investorov. V roku 1997 banka dosiahla celkový obrat v obchodovaní s cennými papiermi 31 mld. Sk (vrátane repo obchodov), čo predstavuje 70% nárast v porovnaní s rokom 1996. Z tohto objemu 8,5 mld. Sk tvorili obchody s cennými papiermi a 22 mld. Sk obchody s dlhopismi. Uvedený objem predstavuje 7% podiel na celkovom objeme obchodov na Burze cenných papierov v Bratislave. Základné služby v roku 1997 zahrnovali: sprostredkovanie nákupu a predaja cenných papierov, repo obchody, spravovanie portfólií, analýzy trhov a safe custody. Tatra banka rozšírila svoje aktivity v oblasti primárnych emisií v snahe zlepšiť svoju pozíciu na trhu.

## Ludské zdroje

Ku koncu minulého roka mala banka 748 zamestnancov, čo predstavuje nárast o 155 pracovníkov oproti roku 1996. Osobitná pozornosť bola venovaná odbornému rastu a vzdelávaniu pracovníkov, ktorí predstavujú kľúčovú investíciu do budúcnosti. Školenia prebiehali tak internou, ako aj externou formou na domácej pôde a v zahraničí a mali za cieľ v podstatnej miere upevniť profesionálnu úroveň, ako aj osobný profil zamestnancov banky. Úprimné poďakovanie patrí všetkým zamestnancom, ktorí svojím pracovným úsilím v podstatnej miere prispeli k dosiahnutiu výborných výsledkov banky v roku 1997.

## Zámery na rok 1998

Zložitá situácia v oblasti ekonomiky a v bankovníctve bude pravdepodobne pretrvávať aj v roku 1998. Kvalita úverového portfólia bude takto čeliť vážnemu problému v oblasti celého bankového sektora, keďže nežiaduce ekonomické pomery majú vplyv na podnikateľský sektor. Vedenie banky si plne uvedomuje tieto ťažkosti a siaha po opatreniach, ktoré by nebránili banke v jej ešte výraznejšom raste.

Pevná a perspektívna pozícia banky do budúcnosti je zárukou poskytovania služieb na najvyššej úrovni v snahe uspokojiť všetkých svojich akcionárov a klientov.

# Účtovná zvierka

k 31. decembru 1997

## Súvaha k 31. decembru 1997 a 1996

Aktíva (v tis. Sk)	1997	1996
<b>Pokladničný stav, šeky a pohľadávky voči NBS</b>		
a) pokladničné hodnoty	518 645	450 159
b) účty u emisnej banky	2 387 937	2 264 987
c) bežné účty	255 061	234 667
<b>Pohľadávky voči bankám</b>		
Terminované vklady	7 244 886	9 039 446
<b>Pohľadávky voči klientom</b>		
Úvery	15 120 076	13 823 364
Obchodné pohľadávky	898 269	1 200 868
Štátne pokladničné poukážky	6 450 000	3 600 000
Štátne dlhopisy a iné pevne úročené CP	5 573 188	882 274
Akcie a iné CP s premenlivým výnosom	6 491	104 292
Účasti	144 642	89 654
Nehmotný investičný majetok	49 146	9 768
Hmotný investičný majetok		
a) pozemky a stavby	376 697	367 699
b) ostatné	220 097	147 010
Ostatné aktíva	110 444	44 740
Časové rozlíšenie	312 804	180 654
<b>AKTÍVA SPOLU</b>	<b>39 668 383</b>	<b>32 439 582</b>

<b>Pasíva (v tis. Sk)</b>	<b>1997</b>	<b>1996</b>
<b>Závazky voči bankám</b>		
Úvery a vklady od emisnej banky	491 500	116 500
Úvery a vklady od ostatných bánk,	7 638 300	
z toho a) bežné účty	1 070 279	77 509
b) terminované vklady	6 568 021	5 449 082
Podriadený dlh	484 950	512 850
<b>Závazky voči klientom</b>		
Úsporné vklady	4 544 033	4 493 061
Ostatné	21 991 950	26 535 983
Emisie obligácií	–	150 000
Ostatné pasíva	336 554	142 784
Časové rozlíšenie	1 099 318	525 213
<b>Závazky spolu</b>	<b>36 586 605</b>	<b>30 511 834</b>
<b>Rezerva na všeobecné riziká</b>	514 575	187 360
<b>Vlastný kapitál</b>		
Základný kapitál	522 160	502 160
Ážiový fond	103 335	100 430
<b>Rezervy</b>		
Zákonný rezervný fond	99 657	76 083
Účelový rezervný fond	47 613	47 613
Nerozdelený zisk minulých rokov	887 847	1 035 117
<b>Nerozdelený zisk bežného roka</b>	906 591	471 476
<b>Vlastný kapitál spolu</b>	<b>2 567 203</b>	<b>1 740 388</b>
<b>PASÍVA SPOLU</b>	<b>39 668 383</b>	<b>32 439 582</b>

### **Vybrané položky podsúvahy k 31. decembru 1997 a 1996**

<b>(v tis. Sk)</b>	<b>1997</b>	<b>1996</b>
<b>Poskytnuté:</b>		
– záruky	3 857 772	1 687 433
– akreditívy	273 170	548 556
<b>Prijaté:</b>		
– záruky	2 944 721	2 409 807
– akreditívy	–	6 616

## Výkaz ziskov a strát za roky končiace sa 31. decembrom 1997 a 1996

Položka (v tis. Sk)	1997	1996
Výnosové úroky	3 974 770	2 156 988
Nákladové úroky	-2 610 095	-1 474 411
<b>Čisté výnosové úroky</b>	<b>1 364 675</b>	<b>682 577</b>
Čisté poplatky a provízie	192 318	277 480
Čisté výnosy z obchodovania s cennými papiermi	310 985	129 119
Čisté výnosy z devízových operácií	774 529	341 660
Ostatné prevádzkové výnosy	17 747	11 430
<b>Ostatné výnosy</b>	<b>1 295 579</b>	<b>759 689</b>
Mzdy a sociálne dávky	-233 105	-158 745
Administratívne náklady	-349 288	-293 685
Odpisy a amortizácia	-131 423	-82 280
Ostatné opravné položky a amortizácia	-59 035	-13 127
<b>Ostatné náklady</b>	<b>-772 851</b>	<b>-547 837</b>
<b>Hosp. výsledok pred vytvorením rezervy a zdanením</b>	<b>1 887 403</b>	<b>894 429</b>
Rezervy a opravné položky na úvery klientom	-660 290	-288 889
Opravné položky na inv. cenné papiere	-64 914	-
Opravné položky na obchodovateľné cenné papiere	2 749	-3 648
Ostatné opravné položky	-1 100	-
<b>Rezervy a opravné položky</b>	<b>-723 555</b>	<b>-292 537</b>
<b>Hospodársky výsledok pred zdanením</b>	<b>1 163 848</b>	<b>601 892</b>
Daň z príjmu – bežná	-256 019	-127 901
Daň z príjmu – dodatočná za rok 1996	-1 238	-2 515
<b>Hospodársky výsledok bežného roka</b>	<b>906 591</b>	<b>471 476</b>

## Výkaz cashflow za roky končiace sa 31. decembrom 1997 a 1996

(v tis. Sk)	1997	1996
<b>Prevádzková činnosť</b>		
Hospodársky výsledok pred zdanením a dividendami	1 151 755	601 207
Rezervy a opravné položky	723 555	292 537
Odpisy a amortizácia	131 423	82 280
Zmena v časovo rozlíšených výnosových úrokoch	-108 850	189 784
Zmena v časovo rozlíšených nákladových úrokoch	340 320	-23 272
<b>Peňažné toky z prev. činnosti pred zmenou v prevádz. aktívach</b>	<b>2 238 203</b>	<b>1 142 536</b>
Úvery a preddavky iným bankám	1 794 560	-5 831 565
Úvery klientom	-1 327 188	-5 310 965
Štátne pokladničné poukážky	-2 850 000	-100 000
Obchodovateľné cenné papiere	-4 590 364	1 068 635
Ostatné aktíva a preddavky	-89 004	-27 724
Závazky voči bankám a podriadený dlh	2 458 809	1 616 826
Závazky voči klientom	2 998 087	9 618 862
Ostatné pasíva	427 556	-46 440
<b>Peňažné toky z prevádzkových činností pred daňou zo zisku</b>	<b>1 060 659</b>	<b>2 130 165</b>
Daň zo zisku	-257 257	-130 416
<b>Peňažné toky z prevádzkových činností</b>	<b>803 402</b>	<b>1 999 749</b>
<b>Investičná činnosť</b>		
Investičné cenné papiere	-119 902	-27 815
Prijaté dividendy	12 093	685
Nákup investičného majetku	-253 987	-132 298
<b>Peňažné toky použité z investičnej činnosti</b>	<b>-361 796</b>	<b>-159 428</b>
<b>Finančná činnosť</b>		
Emisia akciového kapitálu	22 905	-
Vydané dlhopisy	-150 000	-
Výplatené dividendy	-102 681	-102 682
<b>Peňažné toky z finančnej činnosti</b>	<b>-229 776</b>	<b>-102 682</b>
<b>Prírastky peňažných tokov za rok</b>	<b>211 830</b>	<b>1 737 639</b>
Peniaze a peňažné ekvivalenty na začiatku roka	2 949 813	1 212 174
Peniaze a peňažné ekvivalenty na konci roka	3 161 643	2 949 813
<b>Zmeny v stave peňazí a peňažných ekvivalentov</b>	<b>211 830</b>	<b>1 737 639</b>

# Príloha k účtovnej závierke

## k 31. decembru 1997

### (1) Predmet činnosti

Tatra banka, a. s., Bratislava (ďalej len banka) je akciová spoločnosť so sídlom v Bratislave, Vajanského nábrežie č. 5. Banka bola založená dňa 17. septembra 1990 a zaregistrovaná do obchodného registra dňa 1. novembra 1990. Banka má všeobecnú bankovú licenciu vydanú Národnou bankou Slovenska.

**Hlavným predmetom činnosti banky podľa obchodného registra od jej založenia je:**

- prijímanie vkladov,
- poskytovanie úverov,
- investície do cenných papierov na vlastný účet,
- finančný prenájom,
- platobný styk a zúčtovanie,
- vydávanie a správa platobných prostriedkov, napr. platobných kariet, cestovných šekov,
- poskytovanie záruk,
- otváranie akreditívov,
- obstarávanie inkasa,
- obchodovanie na vlastný účet alebo na účet klienta:
  - s devízovými hodnotami,
  - v oblasti terminovaných obchodov (futures) a opcí (options) vrátane kurzových a úrokových obchodov,
  - s prevoditeľnými cennými papiermi,
  - so zlatými a striebornými mincami,
- účasť na vydávaní cenných papierov a poskytovanie súvisiacich služieb,
- finančné maklérsstvo,
- poskytovanie poradenských služieb vo veciach podnikania,
- obhospodarovanie cenných papierov klienta na jeho účet, vrátane poradenstva (portfólio management),
- uloženie a správa cenných papierov alebo iných hodnôt,
- výkon funkcií depozitára, podľa osobitného predpisu,
- zmenárenská činnosť (nákup devízových prostriedkov),
- poskytovanie bankových informácií,
- prenájom bezpečnostných schránok.

### Členovia štatutárnych a dozorných orgánov k 31. decembru 1997

Dozorná rada	
Predseda:	Dr. Herbert Stepic
Členovia:	Prof. Ing. Peter Baláž Ing. Ivan Benda (do 12. dec. 1997) Dr. Reinhard Böck Mag. Renate Kattinger JUDr. Robert Kaukal Mag. Peter Kohout Ing. Ján Neubauer Ing. Ľuboš Vražda

Predstavenstvo	
Predseda:	Ing. Milan Vrškový
Členovia:	Dkfm. Rainer Franz Ing. Miroslav Uličný

## (2) Účtovné postupy

Účtovná závierka banky, pozostávajúca zo súvahy k 31. decembru 1997 a 1996, výkazu ziskov a strát, výkazu cashflow a prílohy k účtovnej závierke, bola pripravená v súlade s postupmi účtovania platnými v Slovenskej republike a v zmysle týchto poskytuje verné a správne zobrazenie majetku banky, jej finančnej situácie a výsledkov.

### a) Peniaze a pohľadávky voči bankám

Peniaze a pohľadávky voči bankám pozostávajú najmä z aktívnych stavov nostro a loro účtov v iných bankách. Ďalej zahŕňajú povinnú minimálnu rezervu stanovenú opatrením Národnej banky Slovenska.

#### Povinná minimálna rezerva stanovená opatrením Národnej banky Slovenska

Každá komerčná banka vytvára povinné minimálne rezervy stanovené opatrením Národnej banky Slovenska.

### b) Úvery

Úvery klientom a iným bankám sú zobrazené podľa nesplatenej čiastky istiny po odpočítaní opravných položiek na prípadné straty. Opravné položky sa zvažujú na základe stavu splácania úveru, hospodárskych výsledkov a finančnej situácie dlžníka so zohľadnením hodnoty zálohy alebo záruky tretej strany. Úrok z pochybných úverov sa časovo rozlišuje, pričom sa na tieto čiastky vytvára opravná položka alebo rezerva. Všeobecná rezerva na straty z úverov je zahrnutá v položke „rezervy na rizikové aktíva“ na strane pasív bilancie aktív a pasív.

Celková suma vytvorených a zaúčtovaných opravných položiek a rezerv v priebehu bežného účtovného obdobia sa po odpočítaní opravných položiek vzťahujúcich sa k úverom účtuje do hospodárskeho výsledku bežného obdobia.

### c) Akcie a cenné papiere s premenlivým výnosom

Akcie a cenné papiere s premenlivým výnosom nakúpené za účelom obchodovania sa účtujú v obstarávacej cene alebo trhovej cene podľa toho, ktorá z nich je nižšia. V prípade absencie likvidného trhu s cennými papiermi je tržová hodnota určená predstavenstvom.

Akcie a cenné papiere s premenlivým výnosom, ktoré banka vlastní ako investíciu sa účtujú v obstarávacej cene, ktorá je znížená o opravnú položku vytvorenú v prípade prechodného zníženia hodnoty cenných papierov.

### d) Cenné papiere s pevným výnosom

Pokladničné poukážky sa účtujú v nominálnej hodnote, pričom nakúpený diskont je zahrnutý v položke „ostatné pasíva“. Diskonty a prémie sa odpisujú rovnomerným spôsobom cez účet ziskov a strát počas obdobia, keď je cenný papier vo vlastníctve banky.

Ostatné investičné cenné papiere s pevným výnosom sa účtujú v obstarávacích cenách, ktoré sa v prípade zníženia hodnoty trvale znižujú o vytvorenú opravnú položku. Akékoľvek prirážky alebo diskonty súvisiace s obstaraním týchto cenných papierov sa rovnomerne odpisujú počas celého obdobia do doby splatnosti, pričom amortizácia sa účtuje súbežne s účtovaním výnosových úrokov.



#### e) Zmluvy o nákupe a spätnom odpredaji (Repo)

Zmluvy o nákupe a spätnom odpredaji banka využíva ako prvok riadenia treasury a obchodnej činnosti. Zmluvy o predaji a spätnom nákupe sa účtujú ako dve samostatné operácie.

Zmluvy o nákupe a spätnom odpredaji sú zaúčtované ako nákup a budúci predaj tých istých cenných papierov. Akékoľvek príjmy alebo výdavky spojené s rozložením cien týchto cenných papierov sa účtujú ako časovo rozlíšené výnosové alebo nákladové úroky počas obdobia, kým sú príslušné operácie otvorené.

#### f) Deriváty

Na obchodné a riadiace účely banka v rámci svojej bežnej činnosti používa finančné deriváty. K 31. decembru 1997 mala banka otvorené zmluvné forwardy a swapy, ktoré sa viažu na príslušné zmluvy na cudziu menu a úrokové miery.

Zmluvné pohľadávky nesplatené ku koncu roka boli ocenené ich nominálnymi hodnotami a nerealizovaný zisk alebo strata bola zaúčtovaná do účtu ziskov a strát podľa povahy jednotlivej zmluvy (výnosové úroky, nákladové úroky, kurzový zisk alebo strata).

#### g) Investičné cenné papiere

Investičné cenné papiere predstavujú dlhodobú majetkovú účasť a podiely banky v pridružených a dcérskych podnikoch. Strategické investície sú ocenené v obstarávacej cene, ktorá je znížená o opravnú položku vytvorenú v prípade zníženia ich hodnoty.

#### h) Hmotný investičný majetok

Hmotný investičný majetok sa účtuje v obstarávacích cenách, ku ktorým sa miera opotrebenia vyjadruje formou oprávok.

Náklady na rozšírenie, modernizáciu a rekonštrukciu vedúce k zvýšeniu výkonnosti, kapacity alebo účinnosti, resp. k predĺženiu životnosti zvyšujú obstarávaciu cenu hmotného investičného majetku. Náklady na prevádzku, údržbu a opravy sa účtujú do obdobia, ku ktorému sa vzťahujú.

Drobný hmotný investičný majetok do výšky 10 tisíc Sk je zaúčtovaný do nákladov spoločnosti v roku jeho obstarania.

#### Odpisový plán

Odpisy hmotného investičného majetku prebiehajú zrýchlene na základe predpokladanej doby životnosti majetku. Aktíva zahrnuté do nedokončených investícií a pozemkov sa neodpisujú.

#### Predpokladaná doba životnosti hmotného majetku

Kategória	Predpokladaná životnosť v rokoch
Budovy a stavby	40
Dopravné prostriedky	4
Počítače	4
Inventár a kancelárske vybavenie	4 až 8

#### i) Nehmotný investičný majetok

Nehmotný investičný majetok sa aktivuje na základe obstarávacích nákladov, ktoré sú znížené o oprávky.

Drobný nehmotný investičný majetok do výšky 20 tisíc Sk je zaúčtovaný do nákladov spoločnosti v roku jeho obstarania.

Odpisy nehmotného investičného majetku prebiehajú zrýchlene na základe predpokladanej doby životnosti majetku.

#### Predpokladaná doba životnosti nehmotného majetku

Kategória	Predpokladaná životnosť v rokoch
Software	4

## **Prenajatý majetok**

Banka účtuje prenajatý majetok v podobe operatívneho prenájmu a finančného leasingu. Operatívny prenájom sa účtuje priamo do nákladov. Finančný leasing je účtovaný v nákladoch časovo rozlišovaný a zúčtovaný rovnomerne, pričom časové splátky nájmu sú splácané podľa dohodnutého splátkového kalendára a po zániku zmluvy o prenájme sa prenajímaný majetok aktivuje v reprodukčnej cene.

### **j) Záväzky**

Záväzky voči klientom a iným bankám predstavujú všetky bežné účty, terminované vklady a vkladné knižky. Úroky zo všetkých vkladov sa časovo rozlišujú.

### **k) Operácie v cudzej mene**

Operácie uskutočnené v cudzej mene sa účtujú v slovenských korunách na základe oficiálneho kurzu banky platného k dátumu uskutočnenia účtovného prípadu. Peňažné aktíva a záväzky v cudzej mene sa v súlade s ustanoveniami zákona o účtovníctve prepočítavajú kurzom Národnej banky Slovenska platným ku dňu zostavenia účtovnej závierky. Zisky alebo straty z bežných operácií uskutočnených v cudzej mene sa účtujú ako kurzové straty alebo zisky na farchu alebo v prospech hospodárskeho výsledku.

Otvorené pohotovité (spotové) operácie v cudzej mene sa prepočítajú na slovenské koruny podľa pohotového (spotového) kurzu Národnej banky Slovenska platného ku dňu zostavenia bilancie aktív a pasív.

Otvorené terminované (forwardové) operácie v cudzej mene sa prepočítajú na slovenské koruny podľa terminovaného (forwardového) kurzu platného ku dňu zostavenia účtovnej závierky.

### **l) Úroky, poplatky a provízie**

Úroky, poplatky a provízie sa účtujú do obdobia, s ktorým časovo súvisia.

### **m) Daň z príjmu**

Daňová povinnosť banky je podľa platného daňového zákona vypočítaná z účtovného hospodárskeho výsledku za bežné obdobie zostaveného podľa postupov účtovania platných v Slovenskej republike.

Odložené daňové pohľadávky alebo záväzky, ktoré sú výsledkom dočasných rozdielov medzi finančným a daňovým účtovníctvom, nie sú zobrazené, pretože návratnosť odloženej dane je neistá. Dočasné rozdiely vznikajú hlavne v súvislosti s vytvorením opravnej položky na straty z úverov.

### **n) Regulačné požiadavky**

Banka sa riadi reguláciami Národnej banky Slovenska. Oblasťami regulácie sú najmä kapitálová primeranosť, likvidita, úverová angažovanosť a devízová pozícia. Národná banka Slovenska taktiež limituje objem úverov poskytnutých klientom.

### **Najvýznamnejšie obmedzenia sú nasledujúce:**

- kapitálová primeranosť má byť najmenej 8 %,
- úverový limit pre jedného klienta nemôže presiahnuť 25 % kapitálu banky,
- úverový limit pre jednu banku nemôže presiahnuť 80 % kapitálu banky,
- úverový limit pre pridruženú spoločnosť nemôže presiahnuť 25 % kapitálu banky,
- celková otvorená pozícia v zahraničnej mene nesmie prekročiť 25 % kapitálu banky.

Kapitál banky pre účely uvedených obmedzení zahŕňa najmä vlastné imanie banky (okrem hospodárskeho výsledku bežného roka), podriadený dlh a všeobecnú rezervu na rizikové aktíva.

### **o) Účtovanie výnosov a nákladov**

Banka účtuje náklady a výnosy časovo rozlíšené, t. j. do obdobia, s ktorým časovo a vecne súvisia.

V súlade so zásadou opatrnosti banka ku koncu roka účtuje len zrealizované výnosy, okrem nerealizovaných kurzových ziskov, kým do nákladov účtuje všetky očakávané dohadné položky a straty, vrátane pravdepodobných strát bezodkladne po tom, čo sa o nich dozvedela.

### **p) Sociálne a dôchodkové poistenie**

Spoločnosť odvádza príspevky do zdravotnej poisťovne, na dôchodkové zabezpečenie a zabezpečenie v nezamestnanosti vo výške zákonných sadzieb platných počas roka, ktoré sa vypočítajú zo základu z hrubej mzdy. Náklady na sociálne zabezpečenie sú zaúčtované do obdobia, v ktorom sú zúčtované príslušné mzdy. Spoločnosť nie je povinná prispievať na sociálne a dôchodkové zabezpečenie nad zákonom stanovený limit, ani platiť príspevky na základe individuálnych (súkromných) schém.

### (3) Čisté výnosové úroky

Čisté výnosové úroky (v tis. Sk)

	1997	1996
<b>Výnosové úroky:</b>		
– z úverov poskytnutých klientom	2 192 408	1 287 893
– z účtov a vkladov v iných bankách	805 279	440 016
– zo štátnych pokladničných poukážok	977 083	429 079
<b>Nákladové úroky:</b>		
– z bežných a terminovaných klientskych účtov	–1 784 638	– 854 096
– z účtov a vkladov v iných bankách	– 825 457	– 620 315
<b>Čisté výnosové úroky</b>	<b>1 364 675</b>	<b>682 577</b>

### (4) Čisté výnosy z obchodovania s cennými papiermi

Čisté výnosy z obchodovania s cennými papiermi (v tis. Sk)

	1997	1996
<b>Výnosy z cenných papierov:</b>		
Cenné papiere s pevným výnosom	342 645	196 044
Akcie a cenné papiere s premenlivým výnosom	12 093	685
<b>Náklady na cenné papiere:</b>		
Vydané dlhopisy	–10 911	– 25 064
Cenné papiere	–32 842	– 42 546
<b>Čistý výnos z cenných papierov</b>	<b>310 985</b>	<b>129 119</b>

## (5) Ostatné výnosy

Ostatné výnosy (v tis. Sk)

	1997	1996
Ostatné prevádzkové výnosy	3 039	1 971
Výnosy z predaja inv. majetku	327	4 641
Mimoriadne výnosy	14 381	4 818
<b>Ostatné prevádzkové výnosy</b>	<b>17 747</b>	<b>11 430</b>

## (6) Náklady na zamestnancov

Štruktúra nákladov na zamestnancov (v tis. Sk)

	1997	1996
Mzdy	181 314	116 662
Sociálne poistenie	47 462	38 908
Odmeny členom štatutárnych orgánov	4 329	3 175
<b>Spolu</b>	<b>233 105</b>	<b>158 745</b>

Priemerný počet zamestnancov v priebehu roka

	1997	1996
Vedenie banky	3	3
Ostatní zamestnanci	656	565
<b>Spolu</b>	<b>659</b>	<b>568</b>

## (7) Rezervy a opravné položky na straty z úverov

Pohyby na účtoch upravujúcich hodnotu úverov v roku 1997 (v tis. Sk)

	Opravná položka	Všeobecná rezerva	Ostatné rezervy	Spolu
Zostatok k 1. januáru 1997	276 081	136 707	50 653	463 441
Tvorba	464 378	27 810	300 000	792 188
Rozpustenie	-131 898	-	-	-131 898
Kurzový rozdiel	-4 736	-	-595	-5 331
<b>Zostatok k 31. decembru 1997</b>	<b>603 825</b>	<b>164 517</b>	<b>350 058</b>	<b>1 118 400</b>

Banka vytvára všeobecnú rezervu v súlade so zákonom č. 610/1992. Okrem nej banka vytvorila ostatné rezervy vo výške 2 % tej časti úverového portfólia, ktorá nie je krytá opravnou položkou alebo všeobecnou rezervou na krytie všeobecného bankového rizika.

Pohyby na účtoch upravujúcich hodnotu úverov v roku 1996 (v tis. Sk)

	Opravná položka	Všeobecná rezerva	Ostatné rezervy	Spolu
Zostatok k 1. januáru 1996	88 303	86 249	-	174 552
Tvorba	230 433	51 489	50 653	332 575
Rozpustenie	-42 655	-1 031	-	-43 686
<b>Zostatok k 31. decembru 1996</b>	<b>276 081</b>	<b>136 707</b>	<b>50 653</b>	<b>463 441</b>

## (8) Daňová situácia

Odsúhlasenie účtovného zisku a základu dane z príjmov právnickej osoby (v tis. Sk)

	1997	1996
<b>Hospod. výsledok bežného obdobia</b>	<b>1 162 609</b>	<b>599 377</b>
<b>Trvalé rozdiely:</b>		
Nezdaniteľný výnos zo štátnych dlhopisov (pozn. 12)	-1 271 394	-568 120
Pripočítateľné položky	96 430	51 840
Ostatné odpočítateľné položky	-43 343	-5 422
<b>Základ dane</b>	<b>-55 698</b>	<b>77 675</b>
<b>Prechodné rozdiely:</b>		
Tvorba opravných položiek a rezerv – netto	695 745	242 079
<b>Zdaniteľný základ</b>	<b>640 047</b>	<b>319 754</b>

Daňová legislatíva týkajúca sa zdaňovania štátnych cenných papierov bola zmenená v priebehu roka 1997. Výnosy zo štátnych pokladničných poukážok a štátnych dlhopisov sa začali zdaňovať od 5. novembra 1997.

**Predmetom daňovej kontroly sa môžu stať hlavné dane banky nasledujúcich rokov**

Daň	Rok
Daň z príjmov právnickej osoby	1994–1997
Zrážková daň	1994–1997
Ostatné	1994–1997

Rôzne interpretácie daňových predpisov týkajúce sa činnosti banky môžu viesť k tvorbe daňových dohadných položiek, pre ktoré v súčasnosti neexistuje predpoklad objektívnej kvantifikácie. Predstavenstvu nie sú známe takéto dohadné položky, ktoré by mali vplyv na účtovnú uzávierku ako celok.

## (9) Peniaze a peňažné ekvivalenty

**Peniaze a peňažné ekvivalenty (v tis. Sk)**

	1997	1996
Peniaze a ostatné peňažné ekvivalenty	518 645	450 159
Bežné účty v iných bankách	255 061	234 667
Povinná minimálna rezerva v NBS	1 617 401	1 774 572
Ostatné účty v NBS	770 536	490 415
<b>Spolu</b>	<b>3 161 643</b>	<b>2 949 813</b>

### Povinná minimálna rezerva v Národnej banke Slovenska

Podľa nariadenia Národnej banky Slovenska v roku 1997 mala byť priemerná hodnota povinnej minimálnej rezervy 1 804 973 tisíc Sk. V skutočnosti priemerná hodnota rezerv uložených bankou v NBS v hodnotenom období bola vo výške 1 816 884 tisíc Sk (997 902 tisíc Sk v roku 1996).

## (10) Úvery a preddavky poskytnuté iným bankám

Zmluvná splatnosť úverov poskytnutých iným bankám (v tis. Sk)

	1997	1996
<b>Splatnosť:</b>		
– menej než 1 rok	7 244 886	9 039 446
– od 1 do 5 rokov	–	–
– viac než 5 rokov	–	–
<b>Spolu</b>	<b>7 244 886</b>	<b>9 039 446</b>

## (11) Úvery a preddavky poskytnuté klientom

Úvery klientom (v tis. Sk)

	1997	1996
Úvery a preddavky – brutto	10 958 312	12 049 537
Debetné zostatky na bežných účtoch	5 663 858	3 250 776
Mínus – opravná položka k úverom	–603 825	–276 081
<b>Úvery a preddavky spolu</b>	<b>16 018 345</b>	<b>15 024 232</b>

Do úverov a preddavkov – brutto sú zahrnuté forfaitingové úvery pre klientov. Sú to úvery v podobe zmeniek od viacerých klientov, ktoré sú v držbe po dátum ich splatnosti.

Forfaitingové úvery sú k 31. decembru 1997 ocenené v nominálnej hodnote vo výške 898 269 tisíc Sk (k 31. decembru 1996 vo výške 1 200 868). Príslušný diskont je zahrnutý v položke ostatné pasíva (13 325 tis. Sk, resp. 20 670 tis. Sk).

Diskonty sa odpisujú rovnomerne na účet ziskov a strát počas obdobia, keď je zmenka vo vlastníctve banky.

Zmluvná splatnosť úverov a preddavkov klientom (v tis. Sk)

	1997	1996
<b>Splatnosť:</b>		
– menej než 1 rok	10 771 068	8 372 030
– od 1 do 5 rokov	3 077 275	5 235 842
– viac než 5 rokov	1 513 636	1 020 686
– Nešpecifikované a klasifikované pohľadávky	1 260 191	671 755
Mínus – opravná položka k úverom	–603 825	–276 081
<b>Spolu</b>	<b>16 018 345</b>	<b>15 024 232</b>

### Podrobný rozpis nešpecifikovaných a klasifikovaných pohľadávok (v tis. Sk)

	1997	1996
Štandardné pohľadávky s výhradou	427 383	110 072
Neštandardné pohľadávky	140 865	239 254
Pochybné a sporné pohľadávky	232 582	188 397
Stratové pohľadávky	459 361	134 032
<b>Spolu</b>	<b>1 260 191</b>	<b>671 755</b>

### Podrobný rozpis opravných položiek k úverom (v tis. Sk)

	1997	1996
Opravná položka k neštandardným úverom	28 173	47 850
Opravná položka k pochybným a sporným pohľadávkam	116 291	94 199
Opravná položka k stratovým pohľadávkam	459 361	134 032
<b>Spolu</b>	<b>603 825</b>	<b>276 081</b>

## (12) Obchodovateľné cenné papiere

### Obchodovateľné cenné papiere (v tis. Sk)

	1997	1996
Majetkové cenné papiere – účt. hodnota	7 607	114 972
Mínus – opravná položka	-1 116	-10 680
Štátne pokladničné poukážky	6 450 000	3 600 000
Štátne dlhopisy	2 998 967	65 000
Podnikové dlhopisy	2 581 036	817 274
Mínus – opravná položka	-6 815	-
<b>Spolu</b>	<b>12 029 679</b>	<b>4 586 566</b>

### Analýza obchodovateľných cenných papierov (v tis. Sk)

	1997		1996	
	Kótované	Nekótované	Kótované	Nekótované
Vydané fin. inštitúciami	229 673	-	284 846	11 811
Vydané vládou SR	2 998 967	6 450 000	65 000	3 600 000
Iné	183 111	2 167 928	195 916	428 983
<b>Spolu</b>	<b>3 411 751</b>	<b>8 617 928</b>	<b>545 762</b>	<b>4 040 794</b>

Trhová cena obchodovateľných cenných papierov k 31. decembru 1997 dosiahla výšku 6 600 tisíc Sk (31. december 1996: 119 110 tisíc Sk), čo predstavuje nerealizovanú stratu vo výške 1 116 tisíc Sk (31. december 1996: 10 680 tisíc Sk) a nerealizovaný zisk vo výške 109 tisíc Sk (31. december 1996: 14 818 tisíc Sk).



### Pohyby opravných položiek (v tis. Sk)

	1997	1996
Na začiatku obdobia	10 680	7 032
Tvorba	18 980	10 680
Rozpustenie	-21 729	-7 032
<b>K 31. decembru</b>	<b>7 931</b>	<b>10 680</b>

### (13) Investičné cenné papiere

Banka mala nasledujúce investície v pridružených podnikoch:

Názov podniku a adresa	Vlastníctvo v %	V tis. Sk	
		1997	1996
<b>Podniky s rozhodujúcim vplyvom</b>		<b>100</b>	–
Tatra Invest, s. r. o., Bratislava	55,00 %	1 100	1 100
Mínus – opravná položka		-1 100	-1 100
Tatra Group Service, s. r. o., Bratislava	100,00 %	100	–
<b>Podniky s podstatným vplyvom</b>		<b>128 606</b>	<b>74 366</b>
Tatra Leasing, s. r. o., Bratislava	47,00 %	47 000	47 000
Tatra Raiffeisen Capital, s. r. o., Bratislava	45,00 %	47	47
Tatra Kupón Fond, i. f. a. s., Bratislava	47,12 %	146 473	27 319
Mínus – opravná položka		-64 914	–
<b>Ostatné investície</b>		<b>15 936</b>	<b>15 288</b>
Autorizačné centrum Slovenska, a. s., Bratislava	15,95 %	11 550	11 550
Bankové zúčtovacie centrum, a. s., Bratislava	0,99 %	3 000	3 000
SWIFT, s. c., Belgium	0,02 %	1 086	438
Burza cenných papierov, a. s., Bratislava	0,26 %	300	300
<b>Spolu</b>		<b>144 642</b>	<b>89 654</b>

### Základné údaje o dcérskych spoločnostiach z auditovaných účtovných výkazov (v tis. Sk)

Názov firmy	Adresa	Aktivita	Auditor
Tatra Invest, s. r. o.	Vajanského 5 – Bratislava	V likvidácii	–
Tatra Group Service, s. r. o.	Vajanského 5 – Bratislava	Služby	–
Tatra Leasing, s. r. o.	Pribinova 25 – Bratislava	Leasing	* Arthur Andersen
Tatra Raiffeisen Capital, s. r. o.	Vajanského 5 – Bratislava	Consulting	** Arthur Andersen
Tatra Kupón Fond, i. f. a. s.	Vajanského 5 – Bratislava	Investičný fond	*** Arthur Andersen

\* KPMG Slovensko v roku 1996. Audítorská správa z roku 1997 zatiaľ nie je dostupná.

\*\* KPMG Slovensko v roku 1996.

\*\*\* SISA Auditing, Bratislava v roku 1996.

31. decembra 1997	V tis. Sk		
	Kapitál a rezervy	Zisk (strata) za bežný rok	Vlastné imanie spolu
<b>Podniky s rozhodujúcim vplyvom</b>			
Tatra Invest, s. r. o., Bratislava	-23 215	191	-23 024
Tatra Group Service, s. r. o., Bratislava	100	1	101
<b>Podniky s podstatným vplyvom</b>			
Tatra Leasing, s. r. o., Bratislava	45 415	1 453	46 868
Tatra Raiffeisen Capital, s. r. o., Bratislava	-197	2 590	2 393
Tatra Kupón Fond, i. f. a. s., Bratislava	360 358	27 234	387 592
<b>Spolu</b>	<b>382 461</b>	<b>31 469</b>	<b>413 930</b>

Jedinou verejne obchodovateľnou dcérskou spoločnosťou je Tatra Kupón Fond, i. f. a. s. Trhová hodnota podielu vo vlastníctve banky k 31. decembru 1997 bola 81 559 tisíc Sk.

Tatra Invest, s. r. o., a jej dcérska spoločnosť Tatra Kupón Fond II sú v likvidácii a opravná položka na tieto investície je vytvorená v plnej výške. Predstavenstvo banky nepredpokladá ďalšie straty vyplývajúce z likvidačného procesu.

## (14) Hmotný investičný majetok

### Pohyby hmotného investičného majetku v priebehu roka 1997 (v tis. Sk)

	Pozemky a budovy	Stroje a zariadenia	Ostatný HIM	Dopravné prostriedky	Nedokonč. investície	Spolu
<b>Obstarávacia cena</b>						
1. január 1997	417 946	186 175	130 088	2 684	7 185	744 078
Prírastky	32 089	212 121	33 034	3 011	187 427	467 682
Úbytky a presuny	-5 389	-35 268	5 331	-1 325	-178 497	-215 148
<b>31. december 1997</b>	<b>444 646</b>	<b>363 028</b>	<b>168 453</b>	<b>4 370</b>	<b>16 115</b>	<b>996 612</b>
<b>Oprávky</b>						
1. január 1997	-50 247	-121 957	-54 515	-2 650	-	-229 369
Ročný odpis	-16 946	-153 935	-32 068	-2 990	-	-205 939
Úbytky a presuny	344	35 265	-344	1 325	-	36 590
Opravná položka	-1 100	-	-	-	-	-1 100
<b>31. december 1997</b>	<b>-67 949</b>	<b>-240 627</b>	<b>-86 927</b>	<b>-4 315</b>	<b>-</b>	<b>-399 818</b>
<b>Zostatková hodnota 1997</b>	<b>376 697</b>	<b>122 401</b>	<b>81 526</b>	<b>55</b>	<b>16 115</b>	<b>596 794</b>
<b>Zostatková hodnota 1996</b>	<b>367 699</b>	<b>64 218</b>	<b>75 573</b>	<b>34</b>	<b>7 185</b>	<b>514 709</b>

V obstarávacej cene hmotného investičného majetku sa nachádza majetok odkúpený po skončení finančného leasingu. Celková hodnota takéhoto investičného majetku zaradeného v priebehu roka bola vo výške 95 301 tisíc Sk, ku ktorému boli zaúčtované oprávky v rovnakej sume.

## (15) Nehmotný investičný majetok

Pohyby nehmotného investičného majetku v priebehu roka 1997 (v tis. Sk)

<b>Obstarávacia cena</b>	
1. január 1997	91 350
Prírastky	60 163
Úbytky a presuny	-78
<b>31. december 1997</b>	<b>151 435</b>
<b>Oprávky</b>	
1. január 1997	-81 582
Ročný odpis	-20 785
Presuny	78
<b>31. december 1997</b>	<b>-102 289</b>
<b>Zostatková hodnota 1997</b>	<b>49 146</b>
<b>Zostatková hodnota 1996</b>	<b>9 768</b>

## (16) Preddavky a ostatné aktíva

Preddavky a ostatné aktíva (v tis. Sk)

	1997	1996
Časové rozlíšenie výnosových úrokov	279 264	170 414
Preddavky na finančné investície	20 000	-
Vlastné akcie na predaj	18 317	-
Preddavky	33 540	9 426
Ostatné	72 127	45 554
<b>Spolu</b>	<b>423 248</b>	<b>225 394</b>

## (17) Závazky voči iným bankám

Závazky voči iným bankám sú splatné podľa zmluvnej doby splatnosti (v tis. Sk)

	1997	1996
<b>Splatnosť:</b>		
– do 3 mesiacov	7 660 300	5 526 591
– od 3 mesiacov do 1 roka	345 000	74 000
– od 1 roka do 5 rokov	124 500	42 500
<b>Spolu</b>	<b>8 129 800</b>	<b>5 643 091</b>

## (18) Podriadený dlh

Banka dostala dlhodobý úver od Európskej banky pre obnovu a rozvoj (EBRD) vo výške 25 miliónov DEM, ktorý je splatný v piatich rovnakých ročných splátkach od 6. novembra 2002 do 6. novembra 2006.

Celková hodnota úveru k 31. decembru 1997 je 484 950 tisíc Sk (31. december 1996: 512 850 tisíc Sk). Úver je podriadený požiadavkám všetkých ostatných veriteľov do roku 1999.

Hodnota podriadeného dlhu je súčasťou dodatkového kapitálu banky pre účely opatrenia NBS.

## (19) Závazky voči klientom

Závazky voči klientom (v tis. Sk)

	1997	1996
Bežné účty	13 834 171	13 277 470
Terminované vklady	11 211 166	8 927 793
Vkladné knižky	1 390 646	1 232 633
Úvery od klientov	100 000	100 000
<b>Spolu</b>	<b>26 535 983</b>	<b>23 537 896</b>

**Závazky voči klientom sú splatné podľa zmluvnej doby splatnosti (v tis. Sk)**

	1997	1996
<b>Splatnosť</b>		
– do 1 roka	23 548 667	23 413 396
– od 1 roka do 5 rokov	2 987 316	124 500
<b>Spolu</b>	<b>26 535 983</b>	<b>23 537 896</b>

**(20) Ostatné pasíva**

*Ostatné pasíva (v tis. Sk)*

	1997	1996
Časové rozlíšenie nákladových úrokov	525 489	185 169
Výnosy budúcich období	573 829	340 044
Dohadné účty pasívne	95 622	37 735
Daňové záväzky	144 130	11 787
Ostatné	96 802	93 262
<b>Spolu</b>	<b>1 435 872</b>	<b>667 997</b>

**(21) Vlastné imanie**

*Pohyby vlastného imania banky v priebehu roka 1997 (v tis. Sk)*

1997	Základné imanie	Emisné ážio	Rezervné fondy	Nerozdelený zisk	Zisk bež. obdobia	Spolu
1. január 1997	502 160	100 430	123 696	542 626	471 476	1 740 388
Úpis zamestnanec. akcií	20 000	2 905	–	–	–	22 905
<b>Rozdelenie zisku z roku 1996:</b>						
– prevod do rezerv	–	–	23 574	–	–23 574	–
– dividendy a tantiémy	–	–	–	–	–102 681	–102 681
– prevod do nerozdel. zisku	–	–	–	345 221	–345 221	–
Hospod. výsledok bež. obdobia	–	–	–	–	906 591	906 591
<b>31. december 1997</b>	<b>522 160</b>	<b>103 335</b>	<b>147 270</b>	<b>887 847</b>	<b>906 591</b>	<b>2 567 203</b>

## Základné imanie

Základné imanie banky pozostávalo z 50 216 akcií na držiteľa s nominálnou hodnotou jednej akcie vo výške 10 tisíc Sk a 20 000 zamestnaneckých akcií s nominálnou hodnotou 1 tisíc Sk. So zamestnaneckými akciami nie je spojené hlasovacie právo.

## Hlavní akcionári banky s výnimkou zamestnaneckých akcií (v percentách) k 31. decembru 1997 a 1996

Vlastník	1997	1996
Raiffeisen Zentralbank	52,59 %	52,59 %
Všeobecná úverová banka	11,54 %	11,54 %
Slovenská sporiteľňa	–	11,49 %
Tatra Holding	10,30 %	10,30 %
Ostatní	25,57 %	14,08 %
<b>Spolu</b>	<b>100,00 %</b>	<b>100,00 %</b>

Banka podala žiadosť o zaknihovanie akcií na meno na Stredisko cenných papierov v decembri roku 1997. Zvýšenie základného imania vo výške 20 000 tisíc Sk upísaním zamestnaneckých akcií bolo schválené na valnom zhromaždení akcionárov dňa 15. mája 1997. Zvýšenie základného imania bolo zaregistrované dňa 29. januára 1998.

## Ostatné súčasti vlastného imania s obmedzeným použitím

Ostatné súčasti vlastného imania, ktorých možnosť použitia je obmedzená, ako zákonný rezervný fond, predstavuje čiastku 99 657 tisíc Sk (31. decembra 1996: 76 083 tisíc Sk).

Jeho použitie je vymedzené Obchodným zákonníkom platným v Slovenskej republike.

## Návrh rozdelenia zisku bežného roka

### Rozdelenie zisku z bežného roka, ktoré navrhne predstavenstvo banky na valnom zhromaždení akcionárov (v tis. Sk)

	1997
Prevod do nerozdeleného zisku	792 077
Dividendy	100 769
Tvorba sociálneho fondu	5 770
Prevod do zákonného rezervného fondu	4 775
Tantiémy	3 200
<b>Spolu</b>	<b>906 591</b>

## (22) Sociálny fond

### Pohyby sociálneho fondu (v tis. Sk)

	1997	1996
Zostatok k 1. januáru	456	313
Tvorba sociálneho fondu	6 974	3 986
Použitie sociálneho fondu	-5 193	-3 843
<b>Zostatok k 31. decembru</b>	<b>2 237</b>	<b>456</b>

## (23) Aktíva a pasíva v cudzej mene

Do súvahy banky sú zahrnuté aj aktíva a pasíva v cudzej mene. Ich súčet prepočítaný na slovenské koruny je nasledujúci (v tis.):

31. december 1997	Sk	USD	DEM	ATS	Iné	Spolu
<b>Aktíva</b>						
Peniaze a peňaž. ekvivalenty	2 786 229	41 332	139 995	19 711	174 376	3 161 643
Úvery a preddavky iným bankám	3 876 953	2 365 176	353 043	466 929	182 785	7 244 886
Úvery a preddavky klientom	11 580 784	723 583	2 897 736	381 329	434 913	16 018 345
Obchodovateľné cenné papiere	10 432 073	1 597 606	-	-	-	12 029 679
Investičné cenné papiere	143 556	-	-	-	1 086	144 642
HIM	596 794	-	-	-	-	596 794
NIM	49 146	-	-	-	-	49 146
Preddavky a ostatné aktíva	355 081	11 480	40 970	8 674	7 043	423 248
<b>Pasíva a vlastné imanie</b>						
Závazky voči iným bankám	4 543 352	1 584 207	1 227 262	526 148	248 831	8 129 800
Podriadený dlh	-	-	484 950	-	-	484 950
Závazky voči klientom	22 095 966	1 728 598	1 665 390	653 426	392 603	26 535 983
Rezervy na rizikové aktíva	504 517	-	-	-	10 058	514 575
Ostatné pasíva	1 372 166	19 343	28 654	9 437	6 272	1 435 872
Vlastné imanie	2 244 403	-	-	322 800	-	2 567 203
<b>Bilančná menová pozícia</b>	<b>-939 788</b>	<b>1 407 029</b>	<b>25 488</b>	<b>-635 168</b>	<b>142 439</b>	<b>-</b>

Bilančná menová pozícia nezahŕňa podsúvahové aktíva a pasíva, a preto nevyjadruje čistú menovú pozíciu.

## (24) Podsúvahové záväzky a dohadné položky

Podsúvahové záväzky a dohadné položky k 31. decembru 1997 a 1996 zahŕňajú:

### a) Záruky a akreditívy

V tis. Sk	1997	1996
<b>Poskytnuté:</b>		
– záruky	3 857 772	1 687 433
– akreditívy	273 170	548 556
<b>Prijaté:</b>		
– záruky	2 944 721	2 409 807
– akreditívy	–	6 616

Poskytnuté záruky sú súčasťou úverovej angažovanosti banky, ktorá pre ne vytvára rezervu rovnakým spôsobom ako pre úvery a preddavky klientom.

### b) Podsúvahové záväzky z nečerpaného úveru

Nečerpané úverové limity k 31. decembru 1997 predstavovali sumu 5 702 470 tisíc Sk (k 31. decembru 1996 sumu 2 554 597 tisíc Sk).

### c) Záväzky z prenájmu

V rámci svojej riadnej činnosti vstupuje banka do zmluvného prenájmu automobilov, kancelárskeho vybavenia a zariadenia. Zmluvné splátky sú väčšinou rozložené na obdobie 3 rokov.

Hodnota týchto aktív používaných bankou predstavuje k 31. decembru 1997 1 589 73 tisíc Sk (k 31. decembru 1996: 234 476 tisíc Sk).

### d) Záväzky zo súdnych sporov

V rámci svojej riadnej činnosti sa banka stala predmetom súdnych sporov. Vedenie banky je presvedčené, že ak z týchto sporov pre ňu vyplynú nejaké záväzky, ich skutočná výška nebude mať nepriaznivý dopad na finančné podmienky alebo výsledky budúcej činnosti banky.

### e) Poistenie

Banka má poistné krytie na majetok, ktorý vlastní.



## (25) Deriváty

Nesplatené zostatky operácií s derivátmi k 31. decembru 1997 a 1996 (v tis. Sk)

	1997	1996
<b>Zmluvy s úrok. operáciami (forward a swap)</b>		
Aktíva	2 974 880	408 842
Pasíva	-1 986 862	-441 000
<b>Zmluvy s men. operáciami (forward a swap)</b>		
Aktíva	4 930 650	4 535 227
Pasíva	-4 912 313	-4 494 629
<b>Spotové operácie</b>		
Aktíva	2 331 192	9 662 847
Pasíva	-2 332 120	-9 663 565

V skutočných hodnotách týchto operácií sú zohľadnené úverové a ostatné ekonomické riziká banky.

## (26) Riziko likvidity

Riziko likvidity predstavuje mieru schopnosti banky plniť svoje záväzky súvisiace s používanými finančnými nástrojmi.

V tabuľke je analýza aktív, pasív a vlastného imania podľa príslušných termínov splatností zostavená na základe zostatkovej doby odo dňa zostavenia bilancie aktív a pasív do termínu zmluvnej splatnosti. Táto analýza zobrazuje termíny splatnosti pri dôslednom uplatnení zásady opatrnosti v prípadoch možných úhrad pred termínom splatnosti.

V prípade pasív je vyznačený najskorší možný termín úhrady, kým u aktív je to posledný možný termín úhrady. Podľa opatrenia NBS banka vykazuje štátne cenné papiere v kategórii „do 3 mesiacov“, bez ohľadu na ich skutočnú splatnosť.

Aktíva a pasíva, ktorých splatnosť nie je zmluvne určená sú zoskupené v kategórii s „neurčenou splatnosťou“.

## Pozícia likvidity 31. decembra 1997 (v tis. Sk)

31. december 1997	Do 3 mesiacov vrátane	Nad 3 mesiace a do 1 roka	Nad 1 rok a do 5 rokov vrátane	Nad 5 rokov	Neurčená splatnosť	Spolu
<b>Aktíva</b>						
Peniaze a peňažné ekvivalenty	3 161 643	–	–	–	–	3 161 643
Úvery a preddavky iným bankám	6 625 540	619 346	–	–	–	7 244 886
Úvery a preddavky klientom	9 961 018	3 282 881	2 139 180	321 063	314 203	16 018 345
Obchodovateľné cenné papiere	9 448 967	1 968 979	555 844	49 398	6 491	12 029 679
Investičné cenné papiere	–	–	–	–	144 642	144 642
Investičný majetok	–	–	–	–	645 940	645 940
Preddavky a ostatné aktíva	–	–	–	–	423 248	423 248
<b>Pasíva a vlastné imanie</b>						
Závazky voči iným bankám	5 927 988	1 247 624	686 189	267 999	–	8 129 800
Podriadený dlh	–	–	–	484 950	–	484 950
Závazky voči klientom	22 413 137	2 156 278	275 346	–	1 691 222	26 535 983
Rezervy na rizikové aktíva	–	–	–	–	514 575	514 575
Ostatné pasíva	–	–	–	–	1 435 872	1 435 872
Vlastné imanie	–	–	–	–	2 567 203	2 567 203
<b>Pozícia k 31. 12. 1997</b>	<b>856 043</b>	<b>2 467 304</b>	<b>1 733 489</b>	<b>–382 488</b>	<b>–4 674 348</b>	<b>–</b>
<b>Kumulatívna pozícia</b>	<b>856 043</b>	<b>3 323 347</b>	<b>5 056 836</b>	<b>4 674 348</b>	<b>–</b>	<b>–</b>

## (27) Odhad realizačnej hodnoty

Podľa názoru vedenia banky, ktorý vychádza z predpokladov uvedených v ďalšom odseku, pokiaľ nie je v jednotlivých prípadoch uvedené inak, trhovo realizovateľná hodnota finančného majetku banky sa výrazne neodlišuje od hodnôt uvedených v súvahe banky k 31. decembru 1997 a 1996.

Súvahová hodnota úverov znížená o opravné položky a rezervy sa približuje k ich realizovateľnej trhovej hodnote, kým reálna hodnota záväzkov, krátkodobého finančného majetku, ostatných aktív, preddavkov a časovo rozlíšených výnosov zodpovedá ich účtovnej hodnote. Akcie a ostatné cenné papiere s premenlivým a pevným výnosom spolu s príslušnými podsúvahovými inštrumentmi sú zobrazené v obstarávacej cene alebo trhovej hodnote, a to podľa toho, ktorá je nižšia.

## (28) Osoby blízke banke

Medzi osoby blízke banke patria akcionári, členovia predstavenstva, ostatní zamestnanci a podniky, v ktorých výška investícií banky presahuje 10 % akcií. Suma úverov poskytnutých týmito osobám k 31. decembru 1997 predstavuje 6 615 tisíc Sk.

## **(29) Udalosti po dátume účtovnej zavierky**

Tatra Group Service – dcérska spoločnosť banky – po dátume účtovnej zavierky vstúpila do zmluvného záväzku so spoločnosťou Tatra Leasing, s. r. o., Bratislava odkúpiť 100% podiel spoločnosti AXEN, s. r. o., v jeho nominálnej hodnote Sk 18 610 tisíc. Hodnota vlastného imania spoločnosti AXEN, s. r. o., k 31. decembru 1997 bola Sk 5 235 tisíc. K dátumu účtovnej zavierky nebola vytvorená žiadna opravná položka na krytie tohto rozdielu.

V dobe prípravy týchto účtovných výkazov sme zistili, že podiel akcií banky vlastnený Slovenskou sporiteľňou, a. s., bol prevedený na spoločnosť Kapitál, a.s. o.c.p., Košice. Táto spoločnosť v súčasnosti vlastní 11,49 % podielu akcií banky.

## **(30) Odsúhlasenie s medzinárodnými účtovnými štandardmi**

Ako je uvedené v poznámke 2, banka pripravuje svoje účtovné výkazy v súlade s účtovnými postupmi platnými v Slovenskej republike, ktoré sa významne nelíšia od medzinárodných účtovných štandardov (IAS), ktorých rámec tvoria príslušné direktívy Európskej komisie.

### **Hlavné rozdiely týkajúce sa vlastného imania a hospodárskeho výsledku bežného roka (v tis. Sk)**

	1997		1996	
	Kapitál a rezervy	HV bežného roka	Kapitál a rezervy	HV bežného roka
Podľa slov. účtovných postupov	1 660 612	906 591	1 268 912	471 476
Efekt z konsolidácie	-15 470	-31 258	10 138	-25 608
Zdanenie	130 209	278 298	33 377	96 832
<b>Podľa IAS</b>	<b>1 775 351</b>	<b>1 153 631</b>	<b>1 312 427</b>	<b>542 700</b>

Na účely zistenia konsolidačného efektu bola spoločnosť Tatra Leasing, s. r. o., Bratislava posúdená na základe účtovných výkazov spoločnosti pripravenými v súlade so slovenskými účtovnými postupmi. Účtovné postupy platné v Slovenskej republike týkajúce sa leasingových spoločností sa významne líšia od medzinárodných účtovných štandardov.

Ku dňu prípravy účtovných výkazov banky neboli ešte účtovné výkazy spoločnosti Tatra Leasing, s. r. o., Bratislava auditované podľa slovenských účtovných postupov. Účtovné výkazy spoločnosti Tatra Leasing, s. r. o., pripravené podľa medzinárodných účtovných štandardov neboli dostupné. Za normálnych okolností by transformácia účtovných výkazov leasingovej spoločnosti na účtovné výkazy pripravené podľa IAS viedla s najväčšou pravdepodobnosťou k zvýšeniu hodnoty vlastného imania.

SPRÁVA AUDÍTORA

Akcionárom spoločnosti

TATRA BANKA, A.S., BRATISLAVA:

Vykonali sme overenie účtovnej závierky spoločnosti TATRA BANKA, A.S., BRATISLAVA, k 31. decembru 1997 v súlade s ustanoveniami zákona SNR č. 73/1992 Zb. o audítoroch a Slovenskej komore audítorov, ako aj v súlade s audítorskými štandardmi vydanými Slovenskou komorou audítorov. Naša previerka obsahovala preskúšanie podkladov, na základe ktorých bola účtovná závierka zostavená. Overenie vychádzalo z výberových testov uskutočnených na základe princípu významnosti. Previerka účtovnej závierky vykonaná našou spoločnosťou poskytuje primeraný základ pre názor audítora.

Predstavenstvo spoločnosti TATRA BANKA, A.S., BRATISLAVA, zodpovedá za prípravu účtovnej závierky a za vedenie účtovníctva úplne a správne. Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na účtovnú závierku ako celok na základe previerky vykonanej podľa citovaného zákona a audítorských štandardov.

Podľa nášho názoru účtovná závierka spoločnosti TATRA BANKA, A.S., BRATISLAVA, vo všetkých významných súvislostiach verne zobrazuje stav majetku, záväzkov a vlastného imania, finančnú situáciu k 31. decembru 1997 a výsledky hospodárenia spoločnosti za uvedené účtovné obdobie a je zostavená v súlade s ustanoveniami zákona č. 563/1991 Zb. o účtovníctve a súvisiacich predpisov.

Účtovnú závierku za rok 1996 overila iná audítorská spoločnosť, ktorá dňa 14. februára 1997 vydala správu s výrokom bez výhrad.

Predkladaná účtovná závierka je pripravená v súlade s účtovnými postupmi platnými v Slovenskej republike, ktoré sa významne nelíšia od medzinárodných účtovných štandardov (rámec ktorých tvoria príslušné direktívy Európskej Komisie). Hlavné rozdiely týkajúce sa vlastného imania a hospodárskeho výsledku bežného roka sú vyjadrené v poznámke 30 priloženej účtovnej závierky.

  
ARTHUR ANDERSEN, k. s.  
Licencia č. 000 095



  
ALEXANDER KOPRDA  
Dekrét č. 000 223



Dňa 15. marca 1998  
Bratislava, Slovenská republika

# Návrh na rozdelenie zisku

za rok 1997

	v tis. Sk
<b>Zisk po zdanení</b>	<b>906 591</b>
Prídel do zákonného rezervného fondu	4 775
Dividendy	100 769
Tantiémy	3 200
Prídel do sociálneho fondu	5 770
Nerozdelený zisk minulých rokov	792 077

# Orgány spoločnosti

k 1. januáru 1998

## Dozorná rada

**Dkfm. Dr. Herbert Stepic**  
**predseda**  
podpredseda predstavenstva  
Raiffeisen Zentralbank Österreich AG, Viedeň

**Prof. Ing. Peter Baláž, CSc.**  
Ekonomická univerzita, Bratislava

**Dr. Reihard Böck**  
podpredseda predstavenstva  
a námestník generálneho riaditeľa  
Poistovňa Otčina, Bratislava

**Mag. Renate Kattinger**  
viceprezidentka  
Network Banks Management  
Raiffeisen Zentralbank Österreich AG, Viedeň

**Dr. Robert Kaukal**  
právník  
Raiffeisen Zentralbank Österreich AG, Viedeň

**Mag. Peter Kohout**  
člen predstavenstva  
Raiffeisenlandesbank Niederösterreich Wien,  
reg. Ges.m.b.H.

**Ing. Ján Neubauer**  
riaditeľ  
Roche Slovakia, spol. s r. o., Bratislava

**Ing. Ľuboš Vražda**  
generálny riaditeľ  
divízie investičného bankovníctva  
Všeobecná úverová banka, a. s., Bratislava

## Predstavenstvo

**Ing. Milan Vrškový**  
generálny riaditeľ

**Dkfm. Rainer Franz**  
zástupca generálneho riaditeľa

**Ing. Miroslav Uličný**  
zástupca generálneho riaditeľa

**H. Ir. Philippe Moreels**  
člen predstavenstva

**Ing. Igor Vida**  
člen predstavenstva

# Pobočky a expozitúry

## Tatra banky

### Pobočky:

**Vajanského nábrežie 5, 810 11 Bratislava 111**

Tel.: 07/4316 111, fax: 07/4316 407

**Herlianska 9, 820 09 Bratislava**

Tel.: 07/296 800, fax: 07/233 055

**Továrenská 10, 812 81 Bratislava**

Tel.: 07/3061 501-10, fax: 07/362 323

**Štefánikova 17, 811 05 Bratislava**

Tel.: 07/5310 876-8, fax: 07/5310 880

**Tupolevova 3/a, 851 01 Bratislava**

Tel.: 07/832 784, 832 367, fax: 07/5875 771

**Miletičova 42, 821 09 Bratislava**

Tel.: 07/5422 648, 5422 843, 5422 867  
fax: 07/5423 045

**Nám. slobody 4, 974 75 Banská Bystrica**

Tel.: 088/742 572, fax: 088/742 580

**Galantská cesta 866/4, 929 01 Dunajská Streda**

Tel.: 0709/520 812-3, fax: 0709/520 820

**Rooseveltova 1, 043 08 Košice**

Tel.: 095/6223 121, fax: 095/6226 236

**Kubínyiho nám. 10, 984 01 Lučenec**

Tel.: 0863/276 60, fax: 0863/268 33

**Nám. Ľ. Štúra 78, 900 01 Modra**

Tel.: 0704/474 303, 475 101-3,  
fax: 0704/475 104

**Štefánikova 61, 949 71 Nitra**

Tel.: 087/413 184-7, fax: 087/413 188

**Palackého 6, 911 01 Trenčín**

Tel.: 0831/440 443-6, fax: 0831/440 447

**Hlavná 5, 917 00 Trnava**

Tel.: 0805/232 74, 203 09, fax: 0805/232 67

**Ul. Jána Milca 9, 010 01 Žilina**

Tel.: 089/624 847-9, fax: 089/624 846

**Nám. sv. Egídia 95, 058 01 Poprad**

Tel.: 092/723 859, 723 869, fax: 092/723 854

### Expozitúry:

**Baštová 7, 811 01 Bratislava**

Tel.: 07/5316 344, fax: 07/5316 347

**Štefánikova 22, 811 04 Bratislava**

Tel.: 07/395 351, fax: 07/396 417

**Kopčianska 92, 852 03 Bratislava**

Tel.: 07/888 273, fax: 07/822 644

**Staviteľská 7, 832 46 Bratislava**

Tel.: 07/5283 870, fax: 07/5283 871

**Galvaniho 2/A, 821 04 Bratislava**

Tel.: 07/5721 058, fax: 07/5721 057

**Viedenská cesta 85, 852 17 Bratislava**

Tel.: 07/5820 517, fax: 07/5820 518

**Dolná ulica 4, 974 75 Banská Bystrica**

Tel.: 088/753 800, fax: 088/725 247

**Železiarenská 49, 040 15 Košice (Šaca)**

Tel.: 095/6842 058, fax: 095/6842 059

**Kollárova 85, 036 56 Martin**

Tel.: 0842/222 603, tel./fax: 0842/222 605

**Bratislavská 83, 902 01 Pezinok**

Tel.: 0704/422 135, 422 137, fax: 0704/422 134

**Svätoplukova 3, 020 01 Púchov**

Tel.: 0825/631 663, fax: 0825/633 011

**Obchodná 15, 010 01 Žilina**

Tel.: 089/652 055, fax: 089/652 054

**PT Celulóžka č. 1374, 010 01 Žilina**

Tel.: 089/6872 169, 089/6872 165

fax: 089/6872 165